大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬四千二百九十六號
社址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩張半　零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

毛主席語錄

中國共產黨是全中國人民的領導核心。沒有這樣一個核心，社會主義事業就不能勝利。

繼承毛主席當年親自培育的革命傳統

井岡山人民勝利前進

新黨委發揚艱苦奮鬥帶領羣衆建設井岡山

革命聖地茨坪糧食畝產達九百多斤跨過了「綱要」指標

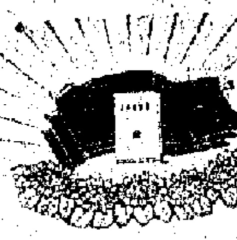
【據新華社南昌二十九日電】中共江西省井岡山地區井岡山委員會繼承偉大領袖毛主席當年親自培育的井岡山革命傳統，發揚艱苦奮鬥、密切聯系羣衆的優良作風，朝氣蓬勃地帶領井岡山人民，沿着毛主席的革命路線勝利前進。

去年四月井岡山新黨委成立後，黨委「一班人」一直把繼承和發揚毛主席親自培育的艱苦奮鬥、密切聯系羣衆的革命傳統，做爲黨委的思想建設和作風建設的一件大事來抓。在中國共產黨誕生五十周年的前夕，他們又一次到毛主席的舊居舉辦學習班，讀馬列的書，讀毛主席的書，開展批修整風，不斷提高路線鬥爭覺悟，進一步樹立艱苦奮鬥、密切聯系羣衆的作風。大家在總結自己的體會時說：在繼續革命的征途上，只有永遠保持艱苦奮鬥、密切聯系羣衆的優良作風，才能緊跟毛主席幹一輩子革命。

一年來，井岡山黨委的成員們經常脚穿草鞋，身揹背包，沿着當年紅軍走過的路，把毛主席和黨中央的指示傳播到千家萬戶，在第一線上領導羣衆抓革命，促生產。井岡山公社的湘洲大隊，地處偏僻的深山裏，過去幹部很少到那裏去。去年，黨委書記張天林和兩個黨委成員一起，翻山越嶺，到湘洲傳達毛主席和黨中央的指示。在井岡山鬥爭時期，這裏二十多戶貧苦人家，幾乎家家有人當紅軍。紅軍離開井岡山後，這裏慘遭國民黨反動派的燒殺，但是湘洲人民英勇不屈，堅持鬥爭，直到解放。湘洲人民緊跟毛主席幹革命的光榮傳統，深刻地教育了張天林和兩個黨委成員。……

井岡山黨委成員發揚當年井岡山軍民艱苦奮鬥的革命精神，帶領羣衆建設井岡山。拿山公社的燎原大隊過去是個後進隊。黨委的一位副書記來到這個隊蹲點，和社員們一起回顧當年井岡山人民緊跟毛主席幹革命的光榮傳統，……

……黨委副書記針對一些人的依賴思想，動員大家說：「我們要戰勝困難，靠的就是艱苦奮鬥的傳統！」他帶領社員在冰天雪地裏勘察地形，挑土築壩，苦戰四個月，築起了一座水庫。接着，又帶領社員羣衆連續作戰，車乾了一口大塘，第一個跳下冰凍的泥水裏挖塘泥。經過一年奮戰，這個隊成爲農業學大寨的先進單位。……



→中國人民的偉大領袖毛主席的家鄉——湖南省湘潭縣韶山冲。毛主席一九二五年回韶山開展農民運動和一九二七年回韶山考察農民運動時，曾在這裏召開各種會議，教育和組織農民進行鬥爭。（新華社傳眞圖片）

周總理郭沫若會見日公明黨代表團

周恩來總理，人大常委會副委員長、中日友協名譽會長郭沫若，六月二十八日會見了日本公明黨委員長竹入義勝（前左五）、副委員長淺井美幸（前左七）和由他們率領的公明黨訪華代表團成員。這是會見時合影。（新華社照片）

周總理郭副委員長會見公明黨代表團

進行友好談話　中日友協代表團團長王國權在座

【新華社北京二十八日電】國務院總理周恩來，人大常委會副委員長、中日友協名譽會長郭沫若今天會見日本公明黨委員長竹入義勝、副委員長淺井美幸和由他們率領的公明黨訪華代表團成員正木良明、大久保直彥、渡部一郎、市川雄一、土師進、三谷光男、沖山雅彥，並且同他們進行了友好的談話。

會見時在座的有，中日友協代表團團長王國權，副團長孫明，代表團團員和工作人員王曉雲、林波、丁民、王效賢、江培柱、黃世明、張克書、吳瑞鈞、王昌庭。

謹訂於一九七一年七月一日（星期四）爲本行西區辦事處開幕舉行酒會敬請

光臨指導（恕柬不週）

中國銀行香港分行敬約

酒會時間：七月一日（星期四）上午十時至十二時半

酒會地點：香港干諾道西三十七號　電話：H四四六八一六　四三〇五三二

交通部發行新郵票紀念「七一」光輝節日

【新華社北京二十八日電】交通部決定於一九七一年七月一日起，在全國各地郵局發行一組「慶祝中國共產黨成立五十周年」紀念郵票，歌頌偉大領袖毛主席的無產階級革命路線在我國革命前各個歷史時期取得的偉大勝利，反映我國各族人民高舉黨的「九大」團結勝利旗幟，緊跟毛主席奮勇前進的情景。這組郵票共九枚，面值有四分、八分、二十二分三種，圖案是：

第一圖，中國共產黨第一次全國代表大會會址（上海）；

第二圖，廣州農民運動講習所；

第三圖，革命搖籃——井岡山；

第四圖，遵義會議會址；

第五圖，革命聖地——延安；

第六圖，北京天安門；

第七、八、九圖，全國人民高舉「團結起來，爭取更大的勝利」的旗幟，沿着偉大領袖毛主席指引的航向，勝利前進。

我國電信總局闢謠

鄭重聲明此消息係虛構並無根據

就以色列散布以中通話謠言

【新華社北京二十八日電】中華人民共和國電信總局，就以色列散布所謂中華人民共和國和以色列的直接電話線路將於七月一日開始工作的謊言發表聲明。全文如下：

一九七一年六月二十二日，合衆國際社發自耶路撒冷消息稱，以色列交通部的代表該日宣布，以色列與中華人民共和國之間的直接電話線路將於七月一日開始工作。六月二十三日，路透社也自耶路撒冷作了類似的報道。中華人民共和國電信總局鄭重聲明，這些從耶路撒冷散布出來的消息，是沒有根據的，是任意虛構的。

事實眞相是：上海市電信局曾於四月間向倫敦郵電局詢問關於接轉上海到巴日利亞和阿倫比亞的傳眞和電話問題。倫敦郵電局在回答上述詢問時，附帶提出了以色列和澳大利亞要求開闢到中國的電話業務問題。對此，中國方面未予答覆。因此，根本不存在中國將與以色列開始電話來往的問題。

如所周知，中國政府和中國人民一貫堅決支持巴勒斯坦人民和阿拉伯各國人民反對美、以侵略者的正義鬥爭。中國政府和中國人民同以色列猶太復國主義者沒有任何來往，過去如此，今後也仍將如此。中華人民共和國的這一立場是堅定不移的。

美外貿逆差連續兩個月

【美聯社華盛頓二十八日電】美國政府二十八日報告，美國外貿自從一九五〇年來，上月第一次出現接連兩個月外貿赤字，入超二億零五百萬美元。四月份入超二億一千五百萬美元。

打倒朝中共同敵人美國侵略者

平壤舉行羣衆集會支持中國解放台灣

徐哲同志強烈譴責日本軍國主義滲透台灣

【據新華社平壤二十八日電】平壤市人民委員會二十七日在平壤大劇場舉行「支持中國人民反對美帝侵略和解放台灣鬥爭」的羣衆集會。集會強烈譴責美帝國主義繼續霸佔中華人民共和國的神聖領土台灣省，堅決支持中國人民反對美帝侵略和解放台灣的正義鬥爭。

朝鮮黨政領導人朴成哲同志、徐哲同志、鄭準澤同志，最高人民會議常任委員會副委員長廉良燮，貿易相桂應泰，外務省副相金載淑，朝鮮人民軍第一副總參謀長金鐵萬上將，對外文化聯絡委員會副委員長、朝中友好協會中央委員會副委員長金寶德以及各有關部門人員參加了集會。

出席集會的還有，中國駐朝鮮大使李雲川，越南民主共和國駐朝鮮大使黎東，柬埔寨王國駐朝鮮大使館臨時代辦李忠林，越南南方共和駐朝鮮大使館臨時代辦[illegible]。

正在參加朝鮮社會主義勞動青年同盟第六次代表大會的中國、越南民主共和國、越南南方共和、老撾以及柬埔寨王國的青年代表團，也應邀出席了集會。

會場正中懸掛着朝鮮人民的偉大領袖金日成首相、中國人民的偉大領袖毛澤東主席的巨幅畫像，兩旁懸掛着朝中兩國國旗。橫幅標語用朝中兩國的文字寫着：「打倒朝中兩國人民的共同敵人美帝國主義侵略者！」

大會開始時，樂隊高奏中國和朝鮮國歌。朝鮮勞動黨中央委員會政治委員會委員、最高人民會議常任委員會委員長徐哲同志和中國駐朝鮮大使李雲川先後在集會上講了話。

徐哲同志指出，二十一年來，美帝一直霸佔中華人民共和國不可分割的領土台灣省，把它完全變成自己的殖民地和軍事基地，對中華人民共和國進行惡毒的挑釁活動。

徐哲同志說：「美帝國主義詭計多端，它叫嚷所謂『兩個中國』和『一個中國、一個台灣』，妄圖把台灣從中國分割出去並永遠霸佔。」「尤其是最近幾年來，美帝國主義根據臭名遠揚的『尼克松主義』，更加瘋狂地進行策劃，妄圖使日本軍國主義充當自己的幫兇，用『亞洲人打亞洲人』的手法，實現它對朝鮮、中國等亞洲各國的侵略野心。」

警告美日反動派休得輕舉妄動

今天的朝鮮中國和亞洲不是昨天的朝中和亞洲

李雲川大使指出決不容忍美日分割台灣

徐哲同志說：「四千萬朝鮮人民的偉大領袖金日成同志指出：『日本軍國主義者瘋狂的重新武裝活動和侵略陰謀活動，正是美帝國主義者的亞洲戰略的直接產物。』」

徐哲同志說：「歷來慣於投靠大的帝國主義勢力侵略別國的日本軍國主義，今天加緊同美帝國主義合謀勾結，癡心妄想借助美帝國主義的『新亞洲政策』，實現其對亞洲的擴張野心。」

徐哲同志指出：「今天，日本軍國主義竟然維護美帝武裝霸佔中華人民共和國的領土台灣，積極參與美帝對中國人民的侵略陰謀活動。」

徐哲同志說：「日本軍國主義同美帝的走狗蔣介石匪幫進行勾搭，對台灣加緊進行政治、經濟和軍事上的滲透。」

徐哲同志說：「朝鮮民主主義人民共和國政府和全體朝鮮人民嚴厲譴責美帝國主義企圖永遠霸佔台灣的險惡陰謀和日本軍國主義再度入侵台灣的陰謀活動，認為這是對中國人民和亞洲革命人民的粗暴的挑戰行為；同時，對兄弟的中國人民為解放台灣的正義鬥爭，表示完全支持和堅強的戰鬥聲援。」

徐哲同志指出：「日本軍國主義陰謀通過為美帝對亞洲的侵略計劃的忠實效勞作為代價，換取它自己對朝鮮的再度統治，進而實現『大東亞共榮圈』的美夢。基於這種妄想，日本甚至制定了旨在侵略朝鮮民主主義人民共和國的戰爭計劃，正在明目張膽地侵入南朝鮮。」

徐哲同志說：「不久前，美帝和日本軍國主義炮製出的『歸還』沖繩協定的陰謀，正是它們為了反對朝鮮人民、中國人民等亞洲革命力量的侵略陰謀詭計的一個組成部分。」

「日本軍國主義在台灣的『歸還』沖繩協定，公然暴露出自己力圖吞併中華人民共和國的領土台灣的險惡野心。」

徐哲同志警告說：「美帝國主義和日本軍國主義必須正視現實，不要輕舉妄動。今天的朝鮮不再是昨天的朝鮮，今天的中國不再是昨天的中國，今天的亞洲也不再是昨天的亞洲。」

徐哲同志指出：「美日反動派不論耍弄任何陰謀詭計，都改變不了中國人民一定要解放自己的祖國的神聖領土台灣……」

中國要解放台灣任何人無權干涉

徐哲同志說：「朝鮮人民和中國人民很早以前就結下了不可割斷的戰鬥的友誼紐帶。」

「中國人民的偉大領袖毛澤東同志指出：『英雄的朝鮮人民和中國人民在反抗侵略，保衛和平的正義鬥爭中已經結成了血肉相關的戰鬥友誼。』」

徐哲同志指出，朝中兩國人民是在反對日本帝國主義、美帝國主義的長期共同鬥爭中結成的革命戰友和兄弟。

他說：「朝鮮人民將一如既往，今後仍將盡全力加強在艱苦的革命鬥爭烈火中同兄弟的中國人民結成的戰鬥友誼和團結，並同兄弟的中國人民並肩一道，為反對共同敵人美帝國主義和日本軍國主義，繼續進行堅決的鬥爭。」

李雲川大使在講話時首先對朝鮮人民堅決支持中國人民反對美帝侵略和解放台灣的鬥爭表示感謝。

他說，美帝悍然用武力霸佔我國台灣省的二十一年來，已把台灣變成了它的殖民地和軍事基地。在美帝和蔣匪幫的反動統治下，一千四百萬台灣人民呻吟在水深火熱之中。李雲川大使指出，美帝國主義玩弄各種花招，製造所謂「兩個中國」或「一中一台」和「台灣獨立」的罪惡陰謀，妄圖達到它永遠霸佔台灣的目的。日本反動派也從來沒有放棄過對台灣的侵略野心。在美帝的支持和縱容下，佐藤反動政府對台灣的侵略陰謀更加猖獗。

他指出：「美日反動派任何妄圖把台灣從中國分割出去的陰謀，都是中國人民所絕對不能容忍的。我們正告美帝國主義和日本軍國主義，台灣是中國領土不可分割的一部分。中國對台灣享有完全的主權。解放台灣是中國的內政，任何外國無權干涉。美帝國主義必須從台灣和台灣海峽地區撤走它的一切武裝力量……」

朝鮮斥阿格紐之行

指出他到南朝鮮旨在準備戰爭

要與朴幫密斟核武器運南朝鮮

【美聯社東京二十九日電】朝鮮民主主義人民共和國今天宣稱，美國副總統阿格紐在南朝鮮，是要爲挑起一場新的戰爭加緊準備，並且討論將核武器從沖繩移到南朝鮮。

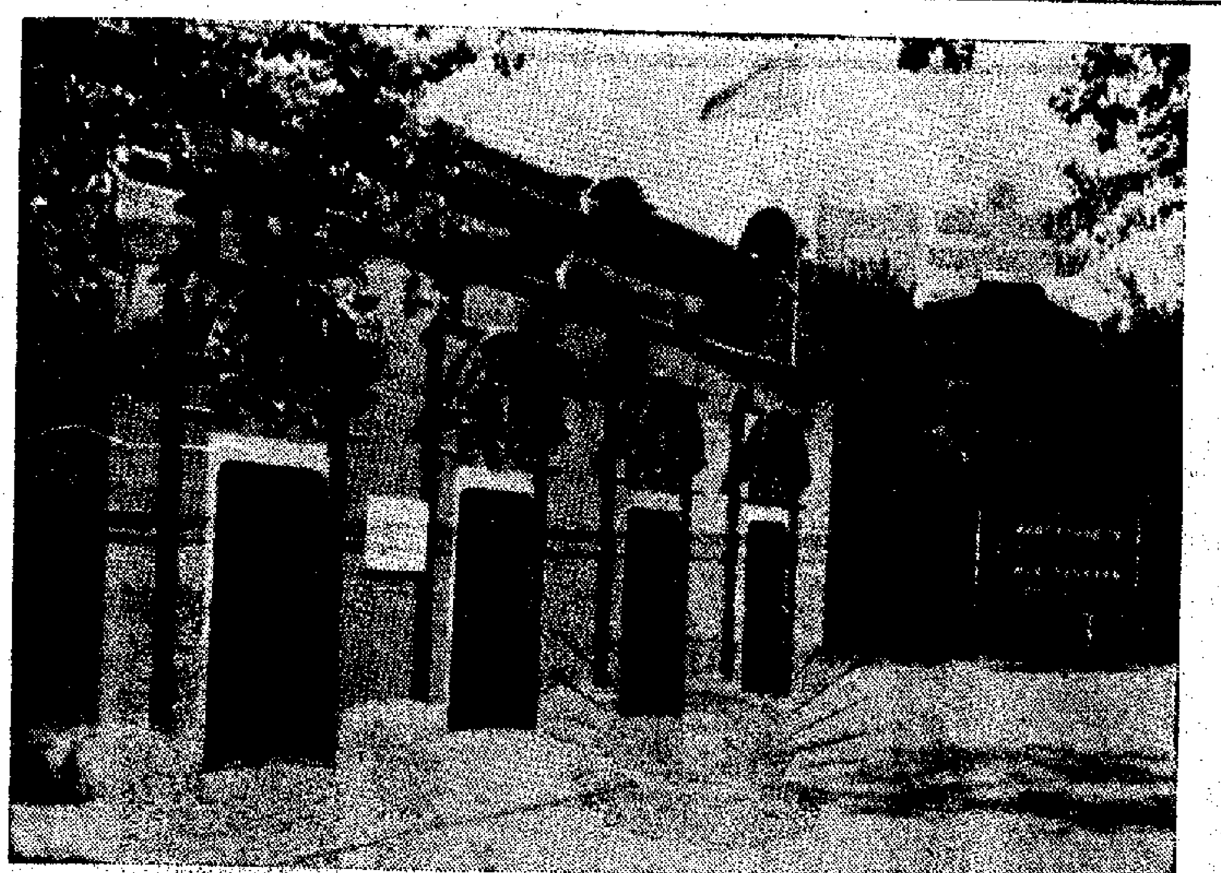
朝鮮「勞動新聞」說，阿格紐將討論將進一步武器移到南朝鮮的可能性。「這清楚地證明阿格紐的南朝鮮之行追求的危險的罪惡目的。」

朝鮮中央通訊社廣播的社論說，阿格紐是以參加朴正熙就任第三屆總統的就職儀式為藉口到南朝鮮去的。日本首相佐藤也要趕到南朝鮮去。

「勞動新聞」說，阿格紐之所以會見佐藤，是因爲阿格紐有一項就地推進完成美—日—南朝鮮聯合行動體制的策劃，並把更繁重的軍事義務交給日軍國主義，以達成這項侵略的目的。

「勞動新聞」說，美國意圖利用日本軍國主義作爲發動新侵略戰爭的主要攻擊力量，尤其是作爲對朝鮮發動新侵略戰爭的主要攻擊力量。

「勞動新聞」說，南朝鮮人民必須粉碎阿格紐同朴正熙匪幫舉行秘密戰爭會議的罪惡陰謀，並粉碎日本佐藤匪幫訪問南朝鮮的陰謀活動。



一九二一年七月一日，中國共產黨第一次全國代表大會在上海召開。毛主席親手締造的中國共產黨誕生了。這是中國共產黨第一次全國代表大會會址。（新華社傳真照片）

紀念中國共產黨誕生五十周年

在井岡山開闢的革命道路

宋軍

人民戰爭的勝利

井岡山燃起的革命烈火，照亮了蔣介石反動派統治下的黑暗中國的大地，指出了在各地進行鬥爭的共產黨員和革命羣衆的前進方向。他們陸陸續續到達井岡山，追隨毛主席，走用農村包圍城市，武裝奪取政權的革命道路。

一九二八年四月，毛主席的親密戰友林彪同志，朱德同志和其他同志一起，在不斷進行艱苦戰鬥的同時，率領一九二七年八月一日南昌起義的軍隊一部和湘南起義的農民軍到達了井岡山，和在寧岡的礱市的毛主席率領的部隊匯合。五月，中國工農紅軍第四軍正式誕生了。從此以後，這支人民的軍隊就成爲保衛紅色政權，發展革命根據地的堅強的柱石。

井岡山革命根據地的建立和壯大，動搖了蔣介石的反動統治。國民黨反動派的頭子蔣介石匆忙調集軍隊，妄圖通過反革命「圍剿」撲滅革命的火焰。一九二八年五月到六月期間，盤踞在江西的敵人出動兩個師的兵力，開始向井岡山進行了瘋狂進攻。

面對強大的敵人，紅軍執行了毛主席制訂的「敵進我退，敵駐我擾，敵疲我打，敵退我追」的游擊戰基本原則。紅軍自永新城撤退，以伏山王，等待殲敵之機。六月下旬，紅軍實行了「誘敵出洞」戰術，將佔領永新縣的敵人五個團引至寧岡附近的七溪嶺地方。林彪同志親自率領黨員和幹部、戰士，組成十幾個突擊班，實行「猛烈進攻，猛烈切入，猛烈追擊」的戰術。敵人被徹底打垮，永新再度解放。這就是有名的龍源口大捷。

敵人不甘心於失敗。八月，敵人趁紅軍主力離開井岡山時上南征之途的空隙，派出四個團進攻井岡山的要衝黃洋界。當時守衛井岡山的紅軍不足一個營的兵力。但是紅軍充分發動了羣衆，在山上築起鋼鐵般的防禦陣地，道路上佈滿竹尖，在險要的地方疊起了石塊。各地的赤衛隊、暴動隊拿起大刀、長矛協助防守，形成了「衆志成城」的局面。敵人反覆多次進攻，每一次都遭到痛擊，遺下許多具屍體。

八月三十日，紅軍轉入了反攻。井岡山上紅旗招展，衝鋒號聲嘹響了，廣大軍民以排山倒海之勢居高臨下向敵人進攻，徹底打垮了敵人。

敵人在天黑之前匆忙逃去。

這一次黃洋界保衛戰的勝利，表明了井岡山軍民保衛紅色政權的堅強意志和無敵氣概。

井岡山鬥爭的主要形式是「圍剿」與反「圍剿」的鬥爭。

毛主席說：「邊界的鬥爭，完全是軍事的鬥爭……」

土地革命

到達井岡山，毛主席立即提出打倒土豪的口號。這是滿足農民對土地所有的要求……一九二八年五月，在茅坪召開的黨的湘贛邊界第一次代表大會上，毛主席發動與大會設立了以毛主席爲首的湘贛邊界地區委員會，決定了擴大和加強以井岡山爲中心的根據地……

（中）原載日文本七月號「人民中國」

漢城示威學生火燒佐藤畫像

昨天和反動警察搏鬥二小時半

【美聯社漢城二十九日電】今天約有二百名漢城學生舉行示威，反對日本首相佐藤訪問漢城。佐藤前往漢城是參加朴正熙的第三任總統就職典禮。學生們焚燒佐藤的畫像，並用石頭擲向日本大使館……

學生們集會之後，上街遊行……

今天上午，漢城私立國民大學約有三百名學生在校園內舉行反對佐藤訪問漢城的集會……

阿格紐昨抵漢城

佐藤定明日前往

日內閣通過貸款二千萬美元

【法新社東京二十九日電】日本內閣今天通過日本給南朝鮮二千萬美元的貸款……

【美聯社漢城二十九日電】美國副總統阿格紐今天抵達漢城……

日軍導彈部隊將駐紮在沖繩

美日昨天又簽署有關協議

【美聯社東京二十九日電】美國同日本今天簽署一項協議，規定日本在一九七二年七月一日以前擔負起沖繩的主要防衛責任……

越南南方解放軍神砲中的

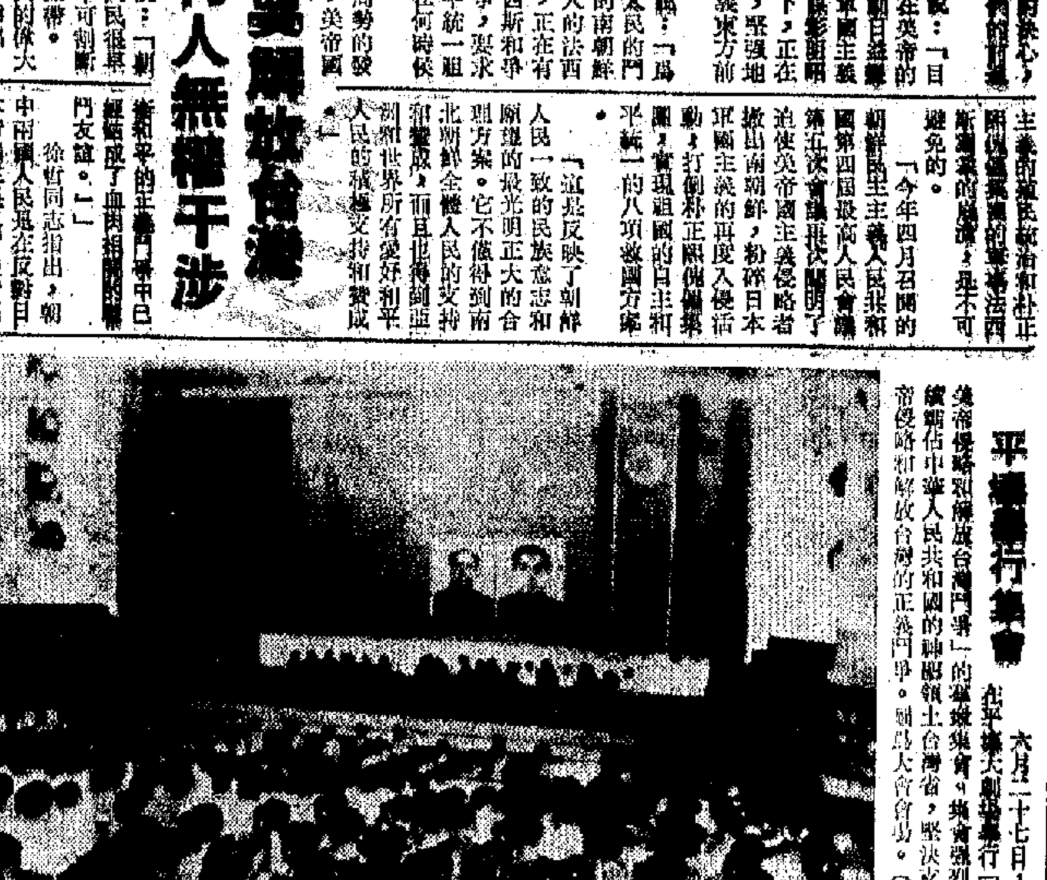
歸仁軍火庫大爆炸

美偽六萬發砲彈一千五百噸彈藥盡然炸毀

【法新社西貢二十九日電】阮軍發言人今天宣佈，越南南方解放軍昨天炮轟歸仁軍火庫，摧毀一定數量的彈藥……

阿格紐佐藤爲何赴漢城

美國副總統阿格紐、日本首相佐藤先後前往漢城，參加朴正熙的所謂「就職典禮」……



平壤舉行集會 六月二十七日，平壤市人民委員會在平壤大劇場舉行「支持中國人民反對美帝侵略和解放台灣鬥爭」的羣衆集會，強烈譴責美帝國主義霸佔中國領土台灣省，堅決支持中國人民反對美帝鬥爭。圖爲大會會場。（新華社傳真照片）

大公報分類廣告 電話：七二八九八〇

大南街 四幢失所 補償安置

中電工人交涉談判 資方竟然召警恫嚇 面臨失業的七百多工人表不滿

羣衆體育運動 乒乓球賽

大南街相繼受迫遷成風 四幢樓又成危樓 失所者增至三千

補償安置均未切實解決 居民將先被趕走

【本報訊】深水埗大南街五十二號至五十八號四幢石屎樓，繼三十六號至五十號等十幢樓宇後，昨又被港英當局宣佈爲「危樓」，並限居民於七月廿八日前遷離；另相鄰的六十號、六十二號兩幢樓一個月內裝設支撐等工程。居民無不爲今後居住和生活問題惶惑不安。

昨天上午，有關當局夥同大批武裝警察、便衣警探及工務局、徙置處等有關人員，分別在大南街五十二、五十四、五十六及五十八號門前張貼「危樓」通知，限四幢樓宇的居民、舖戶於七月廿八日前遷離，九月一日前拆卸。

被宣佈爲「危樓」的四幢樓宇，五十二號是錦洪祥綫廠有限公司，梯間爲新青年理髮；五十四號是鴻發公司；五十六號是誠昌、超記，梯間爲芝記；五十八號是麗華電器公司。二樓以上大多爲住宅；而五十二號至五十八號三樓及五十四號至五十八號的四樓，是一間註冊立案的高青學校，開設已二十多年。天台有木屋，居民不少。

貼在六十號及六十二號兩樓前的「通告」，限居民在七月廿八日前「完成下列工程：裝設支撐，……」。六十號是開設三十多年的新新機器洗衣店；六十……

鏡。」居民說當局如此做法，「無疑是趕絕我們！」一些商店貼出大平沽招紙，其中一張寫道：「慘！拆樓大平……

……消」。居民對此無不憤慨，他們指出這是「無理由」，斷解唔先安置，而要人搬咗以後才講呢？分明係搵笨，搬咗出去，唔安置都得嘍，咪畀佢趕絕了！」

居民對這些樓宇被指爲「危樓」表示懷疑，他們說這些樓不過是三、四十年的石屎樓，從未有過裂痕或砂石脫落，即使最近在「法妮黛」襲擊下也未有掉下砂石的情形。但是，這些樓宇爲某外資銀行購得後不到一個月，即變「危樓」。居民指這是「魔術危樓」。居民表示，不管怎樣，既然被指爲「危樓」，有關當局就有責任安置。

中電工人交涉談判 資方竟然召警恫嚇

面臨失業的七百多工人表示不滿

【本報訊】中電公司青衣島發電廠藉口「轉判」無補償解僱七百餘名工人，昨日當工人代表和資方交涉談判的時候，資方先後於下午四時和七時許，召來兩批防暴隊，對工人進行恫嚇。資方這一威脅行動，引起在廠外靜坐等候談判消息的七百多名工人的強烈不滿。

徙厦塌大塊石屎 落在地下舖前得人驚

居民說徙厦如此化學

【本報訊】昨晚八時四十五分，東頭村徙置區第廿三座十一樓與十二樓梯間，突然有一大塊水泥通花石屎倒塌，雖然無人受傷，但卻使附近居民吃了一驚。

這塊倒塌的通花石屎有十呎乘十呎，跌落在地下廿一號衛晶蔡士多及另一邊徙置區走廊入口處之間。事後居民談起這件事，都說徙置區樓宇亦如此化學也。

自殺德飛往南越峴港 美國軍用機險闖禍

學生暑期搭火車 三等票可獲半價

如乘坐錯車卡需得照價

……種車票的余票，另加百分五十附加費。但如乘較高等車票之間的差額。」該發言人稱：「此種優待辦法將施行至八月卅一日止，但可能在該日之前隨時撤銷。」……票員截獲守員認爲三等已無容納搭客的地方時，只須補回半價車票與……

油麻地飛仔 無故打傷人

【本報訊】望了幾眼，三名來自澳門的青少年竟然被痛打一頓。此事於昨（廿九）晚十時四十分左右在九龍油麻地區的廟街與……年，從澳門來港玩，昨晚行經上址時，迎面來了六、七名飛仔青年，引起三人注意，不料一望之下，惹飛不講理，揮拳相向。結果麥洪彬捱了幾拳，手部受傷；十五歲的文少民（譯音）被推倒，頭部……另一名李國偉（譯音）則被打了幾拳。

兩匪劫金舖 掠走金飾值兩萬餘元

天文台 昨天的紀錄

三院游藝大會 下月八日舉行

……入門券在大會堂地下票房發售，分十元、二十元、三十元、五十元及一百元等五……

機器十三科商會 昨天開會員大會

▲港九機器十三科聯合總商會，昨（廿九）日下午在會所召開有限公司第七次會員大會，出席者黃家……等多人，由黃家主持會議，報告一年來會務概況，並透露該會慶祝成立十七週年紀念暨新會員就職禮及會員聯歡盛會，定於七月廿一日舉行。

讀者欄

讀者來信

七號風球下會考亂籠 誤考期者是否可重考

編輯先生：凡遇七號風球高懸，全港學校都停課了，但考試是否應該照常舉行呢？——這是我們部分應屆中文中學會考生目前極感困擾的一個問題。

事情發生在本月十七日，那天時間表是上午八時半考數學卷二，十一時考英文卷三。然而，那正是颱風「法妮黛」襲港的一天，天文台在上午十時二十分改掛七號風球，全港中小學校紛紛立即下課，街上，車站頓時擠滿趕回家去的學生，而當台亦發宣佈英中會考、倫大考試改期，在這樣的情況下，我們很自然的想到這天的考試一定也改期了，不少同學就在中途折返家去，不料事後才驚聞這天的考試竟如期舉行！

那天的考試，如果數學卷二、英文卷三兩科都報考的同學，當然可以順利地在試場內連考兩科，但我們只報考英文的，只能在中途去試場，結果因七號風球高懸而無法應考，而英文卷三是英文科的一部份，如果沒有分數，英文科就會不夠分數，整個考試也就「肥佬」了。

在七號風球下不去試場，到底是我們的錯呢，還是有關方面不應該在這種情況下仍繼續考試？我們在焦慮、不平的心情下，希望有關方面是否將英文卷三重考或作出合理解決辦法，否則，我們是無法平息的。

不明人上　廿四日

「紅色娘子軍」影片 有個舞蹈叫「斗笠舞」

答顧清淑青：

來信說上月你看了「紅色娘子軍」彩色影片優先場，覺得很精采，問軍民聯歡那場戲中，「歡迎歌」的歌，是什麼歌？舞是什麼舞？

你問的那場舞蹈，名「斗笠舞」，伴唱歌曲名「軍民團結一家親」。

紅色娘子軍撤離時那首女聲合唱歌曲，名「紅色娘子軍連連歌」。

兩首歌的歌詞及曲譜，刊在戲院小賣部供應的歌曲中，每套一角，你想學唱，不妨買一套看看。

業餘體育運動

乒乓球賽

（今天賽程　昨天賽果）

中總團結杯

（中總㊀場）下午　銀行對生蛇　八時半

（中總㊁場）下午　影聯對絲綢　八時半

（以義商會）下午　藥聯對糧油　九時

香港工藝品同業

中區㊁對上環㊀　八時半

鮮肉對東區㊀　八時半

永隆勝家聯五比三

上市㊁勝西區五比三

理髮工友邀請賽

（總會場）下午

向晃㊀對華絲　八時半

翠丁對天龍　九時半

（聯合場）下午

新聯對學團結　八時半

油漆工友團結杯

（總會場）下午

朝陽對向陽紅　八時

新風之友對中青㊁　八時

聯友對紅星　九時半

友愛對海陸　九時半

（旺支場）下午

漆藝對春蕾　八時

東風對育青　八時

春蕾對青苗　九時半

聯益對前進　九時半

（礦支場）下午

學新風對飛躍　八時

慈雲山對山峯　九時半

友誼勝朝陽　五比零

中青㊀勝中青㊁　五比一

聯友勝向前　五比零

偉華勝海陸　五比二

青藝勝育青　五比一

聯益勝春蕾　五比二

土瓜灣勝前進　五比二

育青勝學風　五比一

風雷勝合成　五比三

九龍工人團結賽

煤氣工友友誼賽

（會所）下午

九龍工程㊀對先鋒乙　八時半

九龍工程㊁對港煤㊀　八時半

港煤㊃勝港煤㊂　五比一

先鋒丙勝港煤㊁　五比二

中區街坊友誼賽

（萬新場）下午

曙光對新苗　七時

海燕乙對大華C　八時

萬新㊃對海燕丙　九時

（顧綉場）下午

前進㊁對松青　七時

友誼甲對新明信　九時

萬新㊀勝服裝　五比零

海燕甲勝友誼B　五比零

衛東甲勝洪文　五比一

漢青勝碩峯　五比二

維麟勝南強　五比零

翠青㊀勝小販乙　五比零

電話工友友誼賽

（會所）下午

觀塘工程對深水埗機樓　六時半

深水埗地線對試線中心　八時半

九龍生豬肉食

（會所）下午

新苗㊀勝少青　五比

翠青勝新苗㊁　五比

二　首場比賽改期

荃灣區友誼賽

（絲織場）下午

嶺南對摩托㊀　七時

肉聯對四海之友　八時半

曙光㊀勝旭日　五比零

碧荃勝勁松　五比三

電工勝大青㊀　五比一

青聯勝青松　五比一

春雷勝友誼㊃　五比二

五金土瓜灣工友

（男子組）

風雷勝燎原　五比二

聚力㊀勝棕二　五比三

（女子組）

乒滴勝團結　四比一

風格㊀勝星光　三比二

石塘咀街坊

學文勝友德　五比二

青年勝新麗A　五比一

化醫友誼賽

青案勝華德　五比零

全聯勝杰毅　五比零

洋務工會團體賽

五丁勝宣傳隊㊄　五比一

青山道區街坊

日立九龍對帝興一場改期

（美加淨場）下午

飛龍對獅子　七時半

流星對宏緯　八時一刻

大同乙對喇叭　九時

（大同場）下午

機電儀對雄鷹A　七時半

馬華對勇青　八時一刻

聯誼對南香　九時

（鹽業場）下午

和記欄對深校友　七時半

雄鷹B對先鋒　八時一刻

大同甲對勇青　九時

（中建場）下午

中建對新青聯　七時半

青苗對滿江紅　八時一刻

健翔對服務員　九時

五金觀塘工友

（工俱）下午

（男子組）

勁松對險峯㊀　七時半

勁青對雄鷹　七時半

新青對機聯　七時半

電聯對翔鷂　九時半

（女子組）下午

新風對勁松　六時三刻

險峯對友誼　六時三刻

新風對傲雪　七時半

勁松對友誼　七時半

上海綢業團結賽

昨天賽序改今天舉行

小足球賽

洋衣工人團結杯

（維聖㊀場）上午

馬牌對衛安　八時

漢傑對偉華A　八時

永恒勝朗聯（後者棄權）

大東勝漢青二比一

內衣工人互助杯

（保安道場）下午

英聯對麗雄聯　七時

鞋業工人互助杯

東區街坊邀請賽

保健油旺尖

電工團結杯

中總團結杯乒乓賽 今晚舉行開幕酒會

會後開始進行首夕的三場比賽

政軍醫等工會乒賽昨分別開始

【本報訊】香港中華總商會團結杯乒乓球邀請賽，今（三十）晚七時半至八時半在該會九樓禮堂舉行開幕酒會。經該會函請應邀派隊參加比賽的各團體及行業單位的首腦、球員、球隊負責人暨該會全體會董參加。

酒會結束後，即在原地舉行比賽。安排於今晚比賽的，有銀行界對生蛇業，影聯對絲綢業，藥聯對糧油業。其中藥聯對糧油業一組因場地關係，在南北藥材行以義堂商會會所舉行。

【本報訊】港九影刻木器業職工會舉辦的乒乓球團結友誼賽，原定本月廿九日截止報名，現爲使球賽準備工作做得更好，決定將截止報名日期延至七月十日，歡迎該業工友到會報名參加。同時爲方便運動員練球起見，每晚會所都設有乒乓球檯，該業工友均可到會練習。

●該會定於今晚八時半召開球員聯歡會，歡迎已報名的工友參加。

政軍醫、水務、海事、郵務、民航、海瑪聯誼會聯合舉辦的乒乓球團結友誼賽，昨（廿九日）晚八時在工人俱樂部十樓舉行揭幕儀式，由六個單位派出球員進行表演賽。

打鐵工會乒乓球友誼賽亦於同晚上八時在該會會所舉行開幕禮。

五金觀塘區工友男女團體乒乓球賽，昨晚在工俱舉行了開幕式，首晚進行了男子組六場，女子組四場比賽。[illegible]比賽定於七月七日閉幕。

不許蔣幫在港拉伕 愉園提出合理建議 足總有人企圖耍賴

足總昨宣佈與「港協」斷絕關係

【本報訊】昨天的足總召開執委會會議，曾討論愉園體育會日前提出制止台灣蔣匪幫在港拉伕參加「默迦卡邀請賽」事。會上決定壓後於七月八日公開討論，這是昨天會後足總秘書處發表的消息。

愉園體育會日前就台灣蔣匪幫分子利用香港運動員進行反動的政治活動，在港誘騙足球隊領……註冊球員組成所謂「中華民國」的「國家隊」參加「國際性」的球賽拉伕事件，去函足總指出不宜批准註冊球員代表台灣國民黨集團出外參加比賽，如果註冊球員未經足總批准而擅自代表台灣國民黨集團出外，足總有權取消其註冊。此外，凡是台灣國民黨集團球隊代表都不應……以上都是合理的建議，而且是原則性問題，足總委員們應重視其事。但是有人利用一些「條文」，企圖混淆視聽，結果把上述兩項合理的建……

……港青隊被「勝」斷」事件，領隊必將了結，足總將去函港青球員，要求他們今後不……類似事件。關於台灣蔣匪幫在港拉伕參加「默迦卡邀請賽」一事，壓後七月八日在執委會上公開討論。甲組降班及填補怡和空缺問題，作出如下決定：……

根據施路士報告，「港協」拒絕恢復足總會籍，理由是足總內部混亂。足總認爲「港協」干涉足總內政，決定與「港協」斷絕一切關係。

傑志愉園先後出師 分別對抗警察首飾

夏令杯足球賽今日大球場舉行兩場

【本報訊】夏令杯華人足球聯賽，今天午後在大球場舉行：首場四時十五分，「足」字組傑志對警察；次場六時卅五分，「華」字組愉園對首飾。門票每張收六角。

「足」字組原有警察、傑志、光華、瑞聯四隊，其中以警察人手比較平均，瑞聯與光華也不弱，只有傑志稍遜。不過，瑞聯曾經宣佈退出，不知賽會如何處理。如瑞聯真的退出，則只有三隊角逐，警察將成爲出線機會最大的一隊。今天警察與傑志交鋒，預料警察勝望較高。

「華」字組五隊，過去已有四隊先後出賽，首飾對勝斯達巴，大環山曾大勝觀塘，照看以觀塘最弱，其餘實力頗爲接近，愉園在其中，也很有份量，今天遇着首飾，誰都沒有可勝的把握，將有緊張的爭持！

東昇賽和五一七 九果勝友邦四球

【本報訊】昨天兩場夏令杯足球聯賽在嘉山先後演出：首場「人」字組東昇與五一七賽成零比零，次場「華」字組九果淨勝友邦四比零。

東昇所有「有分」球員廿九某，梁錦洪、盧洪海、鄒國雄、黃進材、中國海等上陣，人手本來不錯，但「無分」球員合作較差，而且前鋒射球多作無謂，常被對方守衛合力解退。因此東昇雖然攻勢較多，都因搶門乏術，無由取勝。五一七有何保紀、鄭偉倫、湯紀棠、謝錦華等效力，「無分」球員也較適用，所以演出不稍遜於東昇，互有攻守，終於賽和。

九果是「華」字組中一勁旅，全隊演出比較有型，氣力亦佳，接觸之下，九果即掛勝局，連入四球。上半場九果由林家富頂入第一球，下半場陳家富再建兩功後，又由方錦文加多一球，成四比零之局。

愉園舉辦女乒訓班

【本報訊】愉園體育會爲推進乒乓球運動，培養新人，特於近期舉行「女子乒乓球訓練班」。名額無多，暫招收二十名，如報名人數過多，則舉行選選。報名日期由七月一日起至七月三日止，下午三時至六時。七月四日上午十時開始練習，每星期四……

丙組足球決賽今日開始

【本報訊】足總於前天發出丙組足球聯賽決賽周的四場比賽，由今日開始。這四場比賽，其中三場排在嘉山舉行，而且是在烈日當空的下午一時一刻開賽的，現將四場賽序錄下：

丙組決賽首日三十日（星期三）	保濟對九果	跑馬地場	五時卅分
丙組決賽次日七月一日（星期四）	消防對精工	嘉山球場	一時一刻
丙組決賽第三日三日（星期六）	保濟或九果對消防或精工	嘉山球場	一時一刻
丙組決賽第四日四日（星期日）	首戰負方對次戰負方	嘉山球場	一時一刻

印業足球賽周日共四場

【本報訊】印業杯足球賽，七月四日（周日）賽程編定如下：

印藝對大千	下午三時	維多利㊁
有利甲對申夫	下午四時	維多利㊂
協力對國光	下午五時	維多利㊁
新聯友對恆達	下午六時	維多利㊂

聞

先夫任公秩成 諱滋傳老爺 痛於公曆一九七一年六月廿八日（農曆閏五月初六日）上午十時壽終於瑪麗醫院，積潤享壽八十有二歲，移萬國殯儀館治喪，謹擇七月一日（星期四）下午十二時卅分大殮，一時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯，權厝東華義莊，哀此報

未亡人 任古麗卿 …… 楊少珍 …… 黃寶玲 …… 泣告

治喪處：萬國殯儀館

商陸 今天最後四場 俠骨丹心

珠江·銀都 最後今天 非洲獵鱷記 片上中文 如何捕捉一頭鱷魚 一張鱷魚皮的來歷

第卅一屆世界乒乓大賽 最後今天 全港各報 一致好評 全部在日本拍攝 樓上樓下一律二元

茶壳竹 又名（新廬茶） 新華土產食品公司

大公報分類廣告 電話：七二八九八〇

蔡啓超 中醫教授 風濕 胃病 耳鼻 喉舌 皮膚 瘡毒 瘰核 痔漏

遺失聲明

遺失聲明

萬能角鋼 百葉窗簾 陳廣記

紀念中國共產黨誕生五十周年
圖展內容富有歷史意義

共分六個部分：「中國人民革命戰爭的偉大勝利」，「朝氣蓬勃的韶山黨支部」，「井岡山紅旗飄萬代」，「延安精神永放光芒」，「今日安源」，「在毛主席的革命路線指引下勝利前進」；明起在中區中航公司展出。

【本報訊】爲紀念偉大、光榮、正確的中國共產黨誕生五十周年而舉辦的「在毛主席的革命路線指引下勝利前進」圖片展覽，明天（七月一日）起在中環告羅士打行地下中國航空公司展出。

圖展內容豐富多采，概括地介紹了中國共產黨建黨五十年來，偉大領袖毛主席領導中國人民從勝利走向勝利的光輝歷程。展出圖片中，有不少是具歷史意義的珍貴圖片，如紅軍攀越大雪山——夾金山，平型關大捷，淮海戰役，地雷戰，地道戰，人民解放軍進入北平城，等等。

圖展共分六個部分：

第一部分：「中國人民革命戰爭的偉大勝利」，介紹了毛主席於一九二七年領導秋收起義，率領工農紅軍到達井岡山建立第一個農村革命根據地；經過長征勝利到達陝北，繼而進行偉大的抗日戰爭和解放戰爭，建立中華人民共和國，概括地說明了中國人民在毛主席和中國共產黨正確領導下，經過長期的人民戰爭，武裝奪取了政權的勝利過程。

第二部分：「朝氣蓬勃的韶山黨支部」，介紹了毛主席在韶山領導農民運動創建了黨在農村最早、最堅強的支部——韶山黨支部。解放後，韶山黨支部朝氣蓬勃地帶領廣大革命羣衆，沿着毛主席指引的革命航向奮勇前進。

第三部分：「井岡山紅旗飄萬代」，毛主席在井岡山開闢了一條在無產階級政黨領導下，在農村中發動農民羣衆實行游擊戰爭，建立農村根據地，以農村包圍城市，最後奪取城市的道路。

第四部分：「延安精神永放光芒」，介紹了毛主席在延安領導了中國人民進行偉大的抗日戰爭和解放戰爭。毛主席親自培育的延安精神，是毛主席無產階級革命路線的體現，代表馬克思列寧主義的徹底革命精神，代表無產階級艱苦奮鬥的精神。延安精神正在代代相傳，永放光芒。

第五部分：「今日安源」，介紹了毛主席步行到安源，傳播革命火種，領導安源工人建立了第一個黨支部，發動了震撼全國的安源路礦大罷工，使安源工人走上了翻身求解放的勝利道路。今天，在礦黨委的領導下，全礦呈現出一派熱氣騰騰的革命景象。

第六部分：「在毛主席的革命路線指引下勝利前進」，介紹了全國各族人民無限熱愛毛主席，認真落實毛主席各項指示，在「九大」團結、勝利旗幟下，沿着毛主席的革命路線勝利前進！

「紅色娘子軍」明公映
觀衆紛往各院訂票
今年錄音新唱片運港明天發行

【本報訊】革命現代舞劇彩色影片「紅色娘子軍」明天起在港九一士氣視和歡迎，昨天前往戲院預訂門票者甚衆。

「紅色娘子軍」公映期間，普慶、南洋、南華、高陞、珠江、銀都六院每場均有中文幻燈字幕，介紹舞劇情節、人物內心感情活動及舞蹈語匯，有助於觀衆更詳細了解內容。南洋、普慶每場並加映英文幻燈字幕。

影片仍未放映前，片中兩首歌曲「紅色娘子軍連連歌」和「軍民團結一家親」，早已在羣衆中間流傳。六院小賣部現有彩色歌詞供應，共有兩套，每套四張，售價一角。

【本報訊】在革命現代舞劇「紅色娘子軍」彩色影片即將在港上映之際，由中國唱片新出版的「紅色娘子軍」唱片（一九七一年錄音），最近已由上海運到本港，明日起發行。

舞劇「紅色娘子軍」通過對洪常青、吳清華等高大的無產階級英雄形象的塑造，表現了在中國共產黨的正確領導下，中國人民如火如荼的偉大鬥爭，熱情地歌頌了毛主席的人民戰爭思想的偉大勝利。

「紅色娘子軍」唱片，包括序曲、序幕和六場的全部過程。主調音樂明確、簡單，高度概括英雄人物最典型、最崇高的精神品質，人們聽來易懂、易記。在序幕中，幕一拉開，主調就以激昂的音調，强烈的全奏，配合着吳清華倔強的亮相，充分體現了吳清華不畏强暴，敢於鬥爭的反抗精神。

由中國舞劇團集體創作、樂隊演奏的「紅色娘子軍」唱片，33轉十二吋，彩色劇照封套，外加彩色劇照封面硬盒，全套共三張，定價港幣二十五元二角。港九各大書店、國貨公司書籍部及戲院小賣部等均有供應。

本報特稿

舊芭蕾舞的脫胎換骨
革命現代舞劇「紅色娘子軍」彩色片人人看得懂

在看「紅色娘子軍」彩色影片之前，心裏有個疑問：這是芭蕾舞劇，主要靠音樂、舞蹈來表達內容，我這個對芭蕾舞一竅不通的門外漢，可以看得懂嗎？看過這齣戲後，覺得先前的顧慮是多餘的。我深信，廣大觀衆也會和我一樣，不但完全看得懂這個戲，而且會喜愛這個戲。

具有中國作風中國氣派的芭蕾舞

有人用「中國式的芭蕾舞」來形容「紅色娘子軍」，因爲它在保留了一些可以表達革命現代題材的舊芭蕾舞蹈語匯的同時，還對舊芭蕾舞的藝術形式進行了脫胎換骨的改造，貫徹了「古爲今用，洋爲中用」、「推陳出新」的偉大方針。在整個舞劇裏，揉合了不少京劇藝術、民族舞蹈、民間武術的技巧和表現手法，具有濃厚的中國民族特色。在音樂方面，也是在西洋管弦樂的基礎，加進了京劇的打擊樂和民間樂器。總之，看完了這個舞劇，覺得是一個有中國作風、中國氣派的芭蕾舞。

自然，「紅色娘子軍」的成功，最重要的是它的革命的主題內容。「中國式的芭蕾舞」與西洋的舊芭蕾舞，最大的區別就是我們的芭蕾舞是革命的，是爲工農兵服務的。

革命武裝的成長和壯大

「紅色娘子軍」描寫的是我國十年內戰時期，海南島的一支革命武裝——「紅色娘子軍連」誕生、成長、壯大的戰鬥歷程。它生動地闡明了無產階級要取得解放，就要有一個革命的政黨，有一支在這個革命黨領導下的人民軍隊；就要動員和依靠廣大人民，建立鞏固的農村革命根據地，進行人民戰爭。當我們在銀幕上看到這一支在中國共產黨領導下的紅色娘子軍在「向前進，向前進」的進軍號角中奮勇前進時，就禁不住心潮澎湃，正是由於有了偉大、光榮、正確的中國共產黨，有了黨所領導的像紅色娘子軍一樣的工農革命隊伍，才能夠經歷幾十年的艱苦奮戰，推翻了壓在中國人民頭上的「三座大山」，建立起人民當家作主的新中國。

洪常青英雄氣概壯山河

戲中的英雄形象洪常青，使我們非常感動。特別是洪常青英勇就義這一場，他那大義凜然、視死如歸、氣壯山河的英雄氣概，振奮人心。在「國際歌」聲中，洪常青從容就義，像巨人一般地巍然屹立在山崖石壁之間。他那氣勢磅礴的英雄造型，在烈火中永生，深深烙印在我們的腦海裏。看這樣的英雄人物，看表現這樣的英雄人物的電影，我們就是喜愛，就是可以從中汲取無窮的力量！

爲要求解放的婦女指出奮鬥道路

戲中對吳清華在鬥爭中成長的過程的描繪，同樣使人感到親切、感奮。在舊社會，像吳清華那樣受苦受難的勞動人民，何止千萬？我們看到吳清華掙脫鐵鎖鏈，衝出南霸天那個人間地獄，看到她在黨代表洪常青的指引下，走上了投奔紅軍的革命道路，看到了吳清華從只爲了「報私仇」而認識到要樹立解放全人類的偉大理想。吳清華的道路，是革命者的康莊大路，也爲受壓迫受剝削要求解放的婦女指出了奮鬥的方向。

這個戲，從內容到形式，都達到了完美統一的高度，舞蹈、音樂、美術、色彩，都爲更好地突出體現革命的內容而服務。可以預期，它的公映，一定會受到港九同胞的熱烈歡迎。

・本報記者・

日工人訪華團
昨到港將赴京

【本報訊】日本工人訪華代表團一行十一人，由團長岩井章、副團長柴田富太郎率領，昨天下午乘飛機由東京抵港，即將乘火車去廣州轉往北京，進行訪問。

代表團成員有秘書長安恒良一，團員酒井一三、高山勘司、津留智、土岐千之、西野六郎、保坂真志、宮崎安治、力德修。

七月初旬末期
可能又有颱風

【本報訊】風雨日子較多的六月份即將過去，七月份開頭的十天內，又可能有一個颱風出現。

據廣東氣象台昨天發佈七月份上旬天氣預報，一日到二日，除本省東南部基本無雨外，其餘地區有小陣雨，五日到七日本省北部、中部有中到大雨，其餘有小到中雨。旬末可能有一個颱風影響本省東部。

謹訂於一九七一年七月一日（星期四）爲本行青山道辦事處遷往南昌街二〇七至二一一號新址營業並改名爲深水埗辦事處舉行酒會　敬請

光臨指導（恕柬不週）

酒會　時間：下午二時至四時
　　　地點：南昌街207—211號（近大埔道）

金城銀行

香港分行敬約

集友銀行有限公司

一九四七年在香港註冊

依照本港銀行法例第卅七條（一）公佈如下：

一九七〇年十二月卅一日資產負債表

1969		港幣
	股本及公積	
$ 10,000,000	法定股本：100,000股 每股$100.00	$ 10,000,000
$ 5,000,000	實收股本：100,000股 每股$100.00	$ 10,000,000
40,510	資本準備：	40,510
31,582	累積盈餘：	86,344
$ 5,072,092		$ 10,126,854
66,572,834	各項存款	86,926,381
3,013,527	其他負債	5,068,288
19,057,902	保證款項，承兌匯票及代收款項(對照)	20,245,495
	附註：外幣餘額係按照一九七〇年十二月卅一日之匯率折合港幣計算	
$ 93,716,355		$122,367,018

1969			港幣
$ 20,179,944	現金及存放同業		$ 29,983,572
45,563,927	各項客户及其他放款除呆帳準備		64,034,618
3,736,683	其他資產及按金		2,915,000
	投資：		
	香港政府擔保證券(原值)不上市	$ 200,000	
544,037	銀行及其他公司證券(原值)不上市	344,037	544,037
3,680,027	行址及其他房地產(原值)除折舊		3,658,356
953,835	器具設備(原值)除折舊		985,940
19,057,902	應收保證應收承兌及未收代收款項(對照)		20,245,495
$ 93,716,355			$122,367,018

一九七〇年十二月卅一日止全年損益計算表

董事酬金	$ 5,000	本年度盈餘除費用(左列各項未經扣除)	$ 1,674,901
會計師費	14,500		
固定資產折舊	100,639		
本年度純利轉下表	1,554,762		
	$ 1,674,901		$ 1,674,901

盈餘分配表

撥呆帳準備	$ 1,500,000	上年度盈餘滾存	$ 31,582
未分配盈餘	86,344	本年純利承上表	1,554,762
	$ 1,586,344		$ 1,586,344

會計師致集友銀行有限公司股東報告書

本會計師業已審核上列資產負債表與該銀行之帳册，並已獲得核帳所需要之一切資料及解釋，就審核所得，本會計師認爲該銀行備有適當之帳册。

根據該銀行帳册所表示及提供之資料與解釋，本會計師認爲該資產負債表誠足表示該銀行在一九七〇年十二月卅一日之真實情況，並符合銀行法例（香港法律第一五五章）之規定。

香港一九七一年六月九日

黃秉章
陳乙明　會計師事務所

董事會

陳六使（董事長）
陳光別（副董事長）　吳鉅孫（副董事長）
李引桐　陳佩貞
陳紘　楊振志
白折南　陳友志　黃定方
經理　吳鉅孫

友誼第一　比賽第二

大型彩色紀錄片

中國乒乓球代表團

向港澳同胞　匯報表演

南華・南洋

最後四場

觀衆讚譽　球藝精湛

三校學生昨討論
對當局公佈薪酬辦法
今天招待記者對此事表示態度

【本報訊】羅富國、葛量洪、柏立基三間教育學院學生，昨日分別召開會議，討論當局前日公佈的薪酬辦法。他們並定於今日下午一時在「學聯會」舉行記者招待會，將他們對此事的態度向社會人士公佈。

當局前日公佈的薪酬辦法，只限於對目前仍在受訓的師範生實施，新酬起點數字較現職教師和他們所反對的「新薪級制度」爲高，但規定三年或四年內沒有加薪，而現職教師是按年加薪的，因此，起點數字雖然高了，實質仍是變相減薪，而且當局仍堅持對未來的師範學生推行不合理的「新薪級制度」。

三院學生會幹事會在當局使用考試壓力迫使學生中斷罷課行動的情況下，曾經解散學生會，作爲對當局漠視學生意見的抗議。昨日，三學生會均宣佈復會。

中國乒乓球代表團

參加第31屆世界錦標賽並訪問日本等攝影集

大型精印本

友誼之花遍地開

全集一百六十頁，闊號一巨册，定價港幣八元

內容：包括第31屆世界乒乓球錦標賽開幕盛況、中國乒乓球代表團在日本、中國乒乓球運動員在名古屋、各國乒乓球隊來中國訪問……

友誼出版公司編輯出版

港澳各大書店、報攤、國貨公司，均有發售。

社團學校集體訂購另有優待。

茶果嶺村昨天强拆木屋
數十住戶未獲安置補償
居民交涉竟遭毆捕　街坊表不滿

如此蔣幫的「文物展覽」

堂奘

（來論）

台灣蔣幫分子在此間大會堂搞了一個所謂「中華歷代文物精華展覽」，展出的也不過是一些「複製品與圖片」，可是居然大言不慚地把這些「複製品和圖片」都捧成了「國寶」！還在一些美蔣報紙上胡翻新聞，連篇累牘地自賣自誇，說什麼「國寶展覽，機會難逢」；又是什麼「國寶展覽獲好評」。左一個「國寶」，右一個「國寶」地一直不離嘴，真是肉麻當有趣了。

可笑的是：蔣幫的「香港時報」等，竟恬不知恥地大談「民族文化」。試問蔣幫有資格談「民族文化」嗎？你們蔣幫當講到「民族文化」的時候，不覺得臉紅嗎？

你們的「展覽」，既硬拉「歷代文物」來亂吹亂擂，我就索性趁你們「展覽」古物的時機，揭露你們過去一貫所奉行的不要土地，只要古物的可恥行徑吧。

你們不是不打自招地承認了「自日寇迫近故都之際，擇其精華，裝運南運」的盜運古物的史實嗎？好，我們就從這一件事說起。

一九三三年一月，蔣介石明知日寇進關華北，日軍已開始砲轟山海關，熱河形勢危急。可是蔣介石一心投降，絲毫不作軍事上的準備。在一月三日，當日寇一開始進攻，蔣介石即命令守軍後退不許抵抗。日寇只用了四小時的時間，就輕易地佔領了山海關。

就在這時，蔣介石却十分熱心於北平古城的古物。首先是在一月二十一日將北京歷史研究所藏的許多從安陽小屯發掘出來的古物、甲骨、明末清初的檔案和敦煌唐人寫經八千餘卷，分裝三十箱，另外善本古籍九十箱，劫運至南京。

又從二月五日起，將北平故宮古物分批盜運南下，計開：第一批一〇六四箱；第二批三六〇八箱；第三批三九二二箱；第四批六二六四箱。

當時我國各文化機關各團體一致指責：「此時亟應速定方針……乃救國大計未見，而急急於古物之遷移，偷換盜賣……動搖人心，……此誠淞滬（「一二八」淞滬戰役）還都之精神，不從事抵抗之表現」！

蔣介石拋定斥罵由它斥罵，盜運古物我自為之。

當時魯迅先生為此撰文揭露蔣介石放棄土地，只搶古物的鬼計說：「倘說，因為古物古得很，有一無二，所以是寶貝，應該趕快搬走的罷。這誠然也說得通的。但我們也沒有兩個北平，而且那地方也比一切現存的古物還要古。……為什麼倒撇下不管，單搬古物呢？說一句老實話，那就是並非因為古物的「古」，倒是為了牠在失掉了北平之後，還可以隨身帶着，隨時賣出銅錢來」。（「偽自由書．崇實」）

魯迅先生於此一針見血地戳破了蔣幫的私心鬼計。蔣幫既連中華江山都不愛，還愛什麼「古物」、「文化」？不過是想日後隨身帶着逃到外國去賣洋錢而已。

一九四八年十二月，蔣家王朝面臨總崩潰的前夕，準備向台灣逃竄，就在這時，將當時存放在南京的我國珍貴文物分三批盜運到台灣。

這裏不妨把兩次大規模的掠奪，列出一個約略的賬來：

從中國解放前夕，蔣幫把前北平故宮博物院、前中央博物院籌備處、前北平圖書館、前中央圖書館、前中央研究院和前北平研究院的文物和圖書以及檔案共五〇〇〇箱以上，都盜運到台灣。其中包括歷代相傳的書畫、瓷器（其中包括曾參加一九三六年倫敦藝術展覽會的全部展品），宋、元、明善本書籍和文淵閣「四庫全書」；也包括了抗日戰爭前大部分的發掘品，其中有安陽、濬縣、輝縣等地發掘出來的銅器、玉器、陶器、石刻等，以及安陽出土的二五〇〇〇片刻辭甲骨。

到台灣後，蔣幫還曾一度勾結專門盜竊中國古物的美國佬，企圖以所謂「長期出借」中國古文物為名，實行盜賣易手。

一九六二年一月，蔣匪幫將在台灣的一批古代文物，包括宋瓷等多件，盜運美國華府博物館「永久陳列」。

我們今天不厭其詳的歷數這一段經過，就是要證明這一個事實：勾結美帝的蔣幫，是我國最大的文化古物的盜竊者、掠奪者。

今天在大會堂所展出的「複製品與圖片」，每件每幅都是蔣幫在日寇侵略時，不保衛祖國土地，一味盜運掠奪古物的罪證。

現在人們從複製品所見的一些原器、原件、原物，那些已盜賣給了美帝；那些已被以假易真，偷龍轉鳳（人們絕不會忘記易培基當年搞的花樣吧），還待查究呢。

再說，古物的「複製品與圖片」，決稱不上是「國寶」，否則，藏了一套「天緣閣舊藏宋人畫冊」，也算是家有「國寶」了。

「香港時報」稱「展覽」中的「丁觀鵬之『太平春市圖』……與清院本之『清明上河圖』……兩卷可稱雙璧」。其實是「雙璧」不起來的。提起「清明上河圖」，人們都知道北宋張擇端所作的，最有歷史價值，以後的摹本、仿本、偽本無不以張擇端的為祖本而加以仿效。現在在「展覽」中，竟然以清代的仿本複製品來充數，還稱之為「雙璧」之一，豈不令人笑掉大牙！

張擇端的真蹟，曾於一九二六年被溥儀盜走，攜至東北。東北解放後，重歸人民手中，現藏於北京故宮博物館。這是僥幸，假使落在蔣幫手中，恐早已轉而成為美帝博物館的藏品了。

一九五九年，這珍貴的「宋張擇端清明上河圖」卷，曾複製印發，成為人人可得的普通欣賞之物。只此一端，足以證明只有在新中國才能真正保護了古代文物。

社會主義祖國對歷史文物的保護和整理，凡是回去參觀過的人都可以看到。人們從祖國多年來出版有關的書報中，也可以看到。祖國人民對於先民智慧的創作，一向珍視，作為歷史藝術的一種參考，並且一貫主張用批判的態度去對待傳統的東西，去蕪存菁，「古為今用」，使它為今天人民革命事業所用。在這樣的基礎上，有抉擇地加以發展，主要是創造今天人民大眾所需要的新文化、新藝術。

可是，蔣幫却把古物當作該幫的私產，常常拿它做討好外人的工具，甚至提倡封建復古。蔣幫竟以為經過這樣叫叫嚷嚷，就算「復興」了「中華文化」！更其不可容忍的是：蔣幫竟妄圖藉此攻擊我偉大社會主義祖國的革命文化藝術。這真是不知自量，既無知，又無恥。

在提到我國古物時，我們絕不會忘記蔣幫所投靠的美帝是盜竊我國古文物的慣犯。一九二四年，美國文化強盜華爾納，帶了一批人馬，到甘肅敦煌的千佛洞，偷走了唐代壁畫卅六方及唐代彩塑菩薩一座。他在涼州，偷走了七個菩薩頭像。一九三四年，美國文化強盜普艾倫，盜購洛陽龍門石窟賓陽洞中的北魏浮雕——帝后禮佛圖。一九一五—一六年，美國賓夕凡尼亞大學博物館，派華士卜來華，盜走了陝西醴縣唐代石刻「昭陵六駿」的二駿，如今在費城博物館。一九一七—一九三七年，美國的幾家博物館和美帝份子，在我國盜走了更多的古物，其中包括世界上首次發現的恐龍化石，戰國時代的大批古物，西藏的大批古文物，大批善本古籍，大批有關國防地理物產資源的書。美國農業部圖書委員會主席施永格，就曾以「考察」農業為名，搜刮到我國國防地理資源的書籍六萬餘卷。

蔣幫盜運古物等行徑，也與美帝垂涎我國的文物的強盜政策是分不開的。

美帝國主義和蔣幫盜劫掠奪中國人民祖先的文化遺產的滔天罪行，一定要清算。

茶果嶺村昨天強拆木屋 數十住戶未獲安置補償

居民交涉竟遭毆捕 街坊表不滿

茶果嶺村木屋被拆居民失所

【本報訊】茶果嶺村近海一帶木屋數十間，在未有合理安置和補償情況下，昨遭徙置處察仔部強行拆除，三名木屋居民代表在場交涉時，又被警方拘捕和毆打。

茶果嶺村有木屋、石屋五百多間，其中近海旁一帶一百卅多間木屋，曾被通知拆遷，只有一部分獲得安置和補償，其餘均未有獲得合理安置和補償，居民對此無理拆遷均表不滿，曾往徙置處進行交涉，要求先徙置後拆遷，並合理賠償損失，但未有結果。

昨日一早，大批察仔部人員配合警方人員共三百多人，在九時左右將近海旁附近木屋拆毀。當木屋居民三名代表在進行交涉時，遭警方無理拘捕，一代表且遭毆打，到下午四時始釋放。該處居民說，他們在當地居住生活均有十多廿年之久，而今當局要填海闢為路收地，竟使他們流離失所，生活無着。昨日拆遷現場張掛多幅白布橫幅和貼滿標語表示抗議，其中有：「我村全體群衆要求港英合理補償及徙置」。現場被毀木屋一片凌亂，家具物品多被棄擲損壞，有些還將居民米缸、床板等物拋下海中。居民三五成羣守在家私雜物堆中，惘惘然不知晚上往宿何處，境況悽涼。

「友誼之花遍地開」 世界乒賽攝影集今出版

【本報訊】友誼出版公司編印的「友誼之花遍地開」，今天出版。這本包括彩色和黑白篇幅逾一百六十頁的攝影集，是報道中國乒乓球代表團參加第三十一屆世界錦標賽及從而蓬勃發展的友誼活動的。全集內容分四大輯。第一輯「中國乒乓球代表團在日本」，紀錄了我代表團在日本受熱烈歡迎的盛況，世界錦標各項比賽的精采鏡頭，大會期間我國運動員與各國運動員之間的友誼活動，及會後我代表團到日本各地進行友好訪問的經過。第二輯「中國乒乓球運動員」，介紹了二十二位優秀運動員的嶄新風格。第三輯「中國乒乓球運動員在香港」，除用彩色攝影介紹了代表團向港澳同胞匯報表演各個場面外，攝影家們運用各種攝影特寫手法，分別介紹黑白部分紀錄了祖國選手的情景及表演以外的友誼活動，許多動人場面，令人印象深刻。第四輯「各國乒乓球代表團訪問中國」，是來自六個國家的乒乓球代表團應邀來中國進行友好訪問的實錄。本集印刷精美，封面瑰麗悅目，每本定價八元，各社團集體訂購有特別優待。港九各書店、報攤、國貨公司等均有代售。

東方國貨公司 七月三日開幕

【本報訊】新蒲崗東方國貨公司定於七月三日開幕。該公司位於新蒲崗崇齡街崇齡大廈，由地下至三樓一共三層，總面積二萬餘方呎。營業時間每天由上午十時至晚上十時，星期一則由中午十二時至晚上十時。

「社會主義祖國先進典型」 畫冊即日起在港九發行

【本報訊】在中國共產黨誕生五十周年的前夕，香港經濟導報出版了一本「社會主義祖國先進典型」的畫冊，即日起在港九發行。

這本畫冊選編了在一九七一年春季中國出口商品交易會展出的我國各地五十八個活學活用毛澤東思想的先進典型事迹。這些典型，生動地顯示了馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想同我國億萬人民的革命實踐更加廣泛、更加深刻地結合起來，我國各族人民活學活用毛澤東思想的群眾運動推向一個新階段，我國工農業生產出現新的高潮，我們偉大的社會主義祖國欣欣向榮、蒸蒸日上的新氣象。

畫冊為大十六開本，平版印刷，每冊定價港幣二元，港九各大書店均有供應。

光臨指導

七月一日，為我公司三週年紀念。是日下午一時至三時，假元朗農牧工會辦事處舉行酒會敬請

（恕未函邀）

元朗區 中國糧油公司敬約

中國成藥藥酒展覽
尖沙咀 中國出口商品陳列館

天津出品

本酒採用杭州白菊花蒸餾，含濃郁菊花芳香，具有清涼鎮靜、明目怡神、生津止渴之功能。吃飯時飲用，可助消化，休息時淺嘗，可使緊張神經鬆弛。

凡工作過勞，時感頭痛，頭髮枯黃，以及婦女偏頭痛等均適宜飲用。常飲菊花酒，使你神清氣爽，血脈調和，菊花酒還可以加冰塊冷飲，清香異味，增進食慾。

買兩瓶贈送旅行袋一個
今日展場免費試飲

國產 菓汁罐頭

象山牌　長城牌

鮮果榨汁・營養豐富・甜美可口・消暑解渴
象山牌經銷：恒達企業股份有限公司 電話：H238924
長城牌經銷：達大貿易有限公司 電話：H456477
國貨、食品公司、士多、辦館均有代售

漢華中學 漢華夜中學 漢華夜校 招生
班級：中學、小學各級及幼稚園新生
考期：日校：七月十一日（星期日）上午九時正
夜校：下午七時半
校址：正校：西環晉蓮台十號 電話：H467763
香港仔分教處：香港仔大道四八至五十號三樓 電話：H823268
元朗分教處：元朗大馬路八八號三樓 電話：K-7703569
校友會學校：西環卑路乍街150至152號二樓 電話：H468968
（新生入學試同日舉行）

新中中學招生
級別：小學一至六年級幼稚園高、初班中學一二三年級
報名：即日起
考試：七月四日上午九時半
校址：香港西營盤第三街尾部明街九至十號
電話：四七二四四六

天津 小站米

各國貨公司均售

北京 天壇啤酒

品質香醇・芳香甘洌
各處有售
零售每瓶$1.30

日本電器生產「過剩」加緊向港擴大銷場

代理商行推銷手法層出不窮　企圖吸引零售商爲它多銷貨

舶來電器銷路滯　今年競爭更劇烈

大減價亦難銷商人經營愈難

港貨品數千噸　今運加勒比海

據查玩具塑膠品最多

……器皿、玩具、成衣、膠製品、抽紗枱布及其他抽紗品。

上述大約三千尺碼噸貨物中，運往波多黎各的數量最多，佔大約一千五百至一千尺碼噸，另有四、五百尺碼噸運往西班牙港轉口。

岸不多；只某些日貨輪船公司安排每月必有一輪船開往該地區及停泊的大小港口比較多，這就使這些日貨輪船每次由香港啟行，有比較多的貨物裝入。

據一位航商說，六、七、八月是香港貨物輸往中南美洲國家和地區的旺月，其他時間則是淡月。但就該公司的接貨情況來說，旺月與淡月的差別並不是十分巨大。該公司的輪船在旺月接入貨物大約三千尺碼噸，在淡月接入大約二千尺碼噸。

航商說，加勒比海國家和地區的進口商向香港購買貨物，多以D/P方式付款，貨物運往該處付運之後五、六十天收到貨款。

航商又說，今天離港開往加勒比海的一艘日輪，運出的貨物總達三千尺碼噸，但每一個付貨人所佔的數量並不多，一般來說，一個付貨人運往一個口岸的貨物不過數箱或一、二十箱。總數相當可觀，但每個付貨人付運的貨物數量不多，這是目前港貨輸往加勒比海在貨運方面的特點。

五月份對外貿易　出口近十二億

入口貨增至十七億七千餘萬元

【本報訊】港英「統計處」昨日發表本港今年五月份對外貿易臨時數字。

五月份香港貨物出口總值十一億九千八百萬元，較去年同期增加一億[illegible]千萬元，或百分之十七點七。

入口貨物總值十七億七千三百萬元，較去年同期增加二億九千一百萬元，或百分之十九點六。轉口貨物總值三億零二百萬元，較去年同期增加[illegible]千一百萬元，或百分之十五點六。

據「工商處」發言人稱，今年一月至五月之五個月內數字，與去年同期相較，香港貨物出口之增加百分之十二，入口貨物增加百分之廿二點三，轉口貨物增加百分之十七點四。

泰准蒜頭入口

【曼谷二十九日航訊】泰他儂集團「經濟部」決定不禁止外地蒜頭入口。經過調查研究後，認爲外地蒜頭價高，不致打擊本地蒜頭，同時，泰蒜頭本生產季產量較上季減少一千五百噸。

股市繼續瘋狂

晚市拋家多成交破紀錄

……比本月二十一日的新紀錄多五百二十七萬。

股價依然多大上漲，遠東指數再漲二十四點五一，報爲一三八四點四；恒生指數漲六點零九，報爲二八八點七四。其中，均益倉股漲幅最大，每股漲六元，漲爲七十元，並一度高成七十元半，漲幅接近一成。九龍倉股漲一元半，一度進爲五十元，收市爲四十九元半。此外，置地和怡和股各漲一元七五，發展股漲七毫，續進一成。鋼業、聯新、天線、置地等均有較大漲幅。

昨日仍有大戶在活動，買賣幅度比前大，大手交投亦有，但不像前日之大。均益倉股漲幅雖然甚大，可是買賣並不算太多，這與前次有相似之處。買賣比較集中於公用等一部分熱門股，其餘地產和部分的企業股也有些人有興趣。

據股票商說，除大戶活動之外，也有部分的散戶從銀行提取款項購買，所以部分熱門股的小額成交比較多。

美元流入的數量仍不少，據行內人說，……歐洲和澳洲，……亞洲美元而來的。……倫敦經濟道兩天來在股市活動也不少。至於日本資金的活動，雖然不比上週爲多，也不比上週爲弱。因此，昨日股市的外來資金活動，仍佔很大的比重，散戶活動，估比重較小。

大戶拋售，它只是拋得纖巧，場外人不大發現，可見回吐情況並非始於接近收市前。據場內人士透露，昨日下午一開始便有些……

印尼由明年開始　年買原糖廿萬噸

世界產糖量今年將減少

【本報訊】據雅加達消息，安打拉通訊社廿六日報道，印尼將從一九七二年起每年輸入原糖大約二十萬噸。

安打拉通訊社又說，由於從明年起輸入原糖以便加工，印尼從明年起停止輸入白糖。

去年，印尼輸入白糖達六萬噸，大部分從台灣及新加坡輸入。

又據英國糖商估計，世界食糖產量比上一個年度略減少。

英國報紙「大衆商情」近日報道，英國著名糖商F．O．利洽特公司，近日就一九七〇—七一年度世界食糖產量發表第三次估計數字。這些數字顯示，一九七〇—七一年度世界食糖產量共約七千二百五十二萬八千公噸，一九六九—七〇年度的產量爲七千三百八十萬五千公噸。

一九七〇—七一年度世界甜菜糖產量共約三千零一十九萬八千公噸，一九六九—七〇年度共三千零一十五萬八千公噸。一九七〇—七一年度共四千二百三十三萬公噸，一九六九—七〇年度四千三百六十四萬七千公噸。

港金價復回落

【本報訊】歐金報跌，此間九九金市不支而下，最低價曾跌至二九八元。美鈔價稍大上落。倫敦金價每安士降爲三九．九五美元，此間九九金每兩亦低過三百元，息價由平改爲低二毫，有利空頭，故市勢不支而下。牌上交收三千兩。美鈔開市六〇〇．七五，收市六〇〇．八七五。平息。幾圓金日排價六〇一．八七五和六〇二。

四國匯價調整

【本報訊】昨日美匯、加匯改高，瑞士匯和法匯改低。

美匯實價：每百美元兌六〇五．二港元；買價：電匯五九八．二港元，票匯五九六．八港元，卅天期五九三．二港元。

加拿大匯實價：每百加元兌五九二．二港元；買價：電匯五八五．六港元，票匯五八三．六港元。

瑞士匯實價：每百瑞士法郎兌一四八港元；買價：電匯一四六．一港元，票匯一四五港元。

法匯實價：每百法郎兌一〇九．八港元；買價：電匯一〇八．三港元，票匯一〇七．九港元。

今日明日出口入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
山廣丸	YAMAHIRO MARU(晨早)	日本	B 5	嘉信
美滿來	MERSEY LLOYD(下午六時)	歐洲新加坡	九龍倉	濟華
濟州	CHEJU(晨早)	曼谷	B 20	新興行
惠明	WYOMING(下午十一時)	加州	九龍倉	寶餉
維也納	VIENNE(中午)	歐洲	A 7	沙啫
廣進丸	KOSHIN MARU(上午一時)	日本	B 14	中央
依曼	IMAN(下午五時)	神戶	B 22	韓士高
協洋丸	KYOYO MARU(下午八時)	日本	B 2	中央
馥利怡美利	FERNANDOEVERETT(上午六時)	日本	A 5	福來
太平丸	TAIHEI MARU(下午五時)	日本	B 7	泰山
三中	CENTRAL CRUISER(上午一時)	橫濱	B 10	大信
海國	HAI KUO(上午)	基隆	西環碼頭	東海
新洋丸	SHINYO MARU(下午八時)	日本	B 29	中央
錫蘭	CEYLON(上午七時)	日本	九龍倉	寶隆
翠雲	TSUI YUNG(中午)	高雄	九龍塢	灣鄉
埃奧尼斯	IOANNIS(上午六時)	汕頭	油蔴地	華夏
第19義宗丸	GISO MARU No.19(下午)	神戶	B 18	大松
銀嶺丸	GINREI MARU(下午四時)	日本	B 24	東洋
文麗士	MENESTHEUS(上午一時)	雅加達	A 31	太古
建興	KIN HING(下午九時)	台灣	油蔴地	建華
東發	TUNG FAU(上午)	曼谷	油蔴地	東海
神駙一號	GOD SPEED No.1(下午七時)	曼谷	油蔴地	大源
若春山丸	WAKAHARUSAN MARU(上午九時)	日本	B 19	中央

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS(上午六時)	日本	A 5	渣華
海强	HAI CHIANG(上午十時)	高雄	九龍塢	東海
忌連快樂	GLENFALLOCH(上午六時)	馬尼拉日本	太古倉	渣甸
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE(下午)	日本羅哥勞	A 8	鐵行
幹島丸	MIKISHIMA MARU(下午)	溫哥華加勒比海	A 14	川崎
千利達	TRINIDAD(下午)	日本	九龍倉	寶隆
天利	TRINITY(下午)	查理士頓紐約	A 26	潛海
茂利怡美利	MURRAYEVERETT(晨早)	仰光加城	A 23	福來
高士達	CORSIDD(下午)	日本	B 17	新興行
汶萊第一	BRUNEI No.1(下午)	亞庇汶萊乃	油蔴地	聯通
威林士吉	WILLEMSKERK(半夜)	基隆地中海	九龍倉	渣華
巴拿馬丸	PANAMA MARU(下午)	新加坡紅海	A 28	大阪
士打巴釐	STRAAT BALI(下午五時)	巴生港南非	A 6	渣華
芬蘭	FERNLAND(下午)	曼谷	九龍倉	多利順
總統	PRESIDENT(下午六時)	基隆馬尼拉	海厦	天祥
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU(晨早)	日本	A 21	大阪
加拿大郵	CANADA MAIL(半夜)	基隆西雅圖	A 4	福來
東傑	EASTERN RANGER(下午十時)	澳洲	A 21	渣甸
孟加拉丸	BENGAL MARU(上午八時)	新加坡仰光	B 2	大阪
金宏	CHIN HORNG(下午)	高雄	油蔴地	明仁
仙力士	JESENICE(下午)	新加坡的港	A 33	鄉林
日昇丸	NISSHO MARU(下午)	新加坡	B 3	永泰
東平	TUNG PING(下午)	高雄	油蔴地	大信
建華二號	KIEN HWA No.2(下午)	高雄	油蔴地	東海
神戶丸	KOBE MARU(上午七時)	納卯	B 9	大信
力加馬士基	LICA MAERSK(下午四時)	曼谷	海厦	捷成
信東	SINCERE ORIENT(上午六時)	金邊	油蔴地	海華

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
加利沃	KALEMYO(上午)	日本	B 17	新興行
邊鄂地	BRNARTY	高雄	九龍倉	邊行
安寶	AMPAL	美國	A	新興行
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	加州	九龍倉	總統
大川丸	OHKAWA MARU(上午)	日本	B 7	海聯
青島	TSINGTAO(下午五時)	新西蘭	海厦	太古
鮮海丸	SENKAI MARU	日本		大阪
夏蓮二號	DON HERNAN II	日本	B	華林
蒲台洲	POTOI CHAU	台灣	A 18	太來
金福	KIM HOCK	廈門	A 22	源源
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK(下午一時)	美國	九龍倉	捷成
金龍一號	KING DRAGON No.1	高雄	油蔴地	明仁

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
大家泰	TAGAYTAY(下午)	紐約	A 19	多利順
北佐諾加士	PATROCLUS(下午)	新加坡利物浦	A 1	太古
忌連那文	GLENALMOND(中午)	倫敦漢堡	A 24	渣甸
海英	HAI ENG(下午)	新加坡紅海	A 25	太平
若春山丸	WAKAHARUSAN MARU(中午)	馬尼拉	B 19	中央
大華山	TAIWAHSHAN(下午六時)	曼谷	B 11	順昌
馥利怡美利	FERNANDOEVERETT(下午)	新加坡印尼	A 6	福來
太平丸	TAIHEI MARU(下午)	新加坡	B 7	泰山
翠雲	TSUI YUNG(下午六時)	基隆長堤	九龍塢	灣鄉
士打金巴崙	STRAAT CUMBERLAND(下午)	斐濟新西蘭	A 24	渣華
美國百靈	AMERICAN LARK(上午)	日本紐約	北角倉	美輪
濟州	CHEJU(上午)	釜山日本	B 20	新興行
惠來	HUEI LAI	基隆	油蔴地	東海
美滿來	MERSEY LLOYD(上午)	馬尼拉	九龍倉	濟華
山廣丸	YAMAHIRO MARU(下午)	新加坡	B 5	嘉信

輪船停泊表

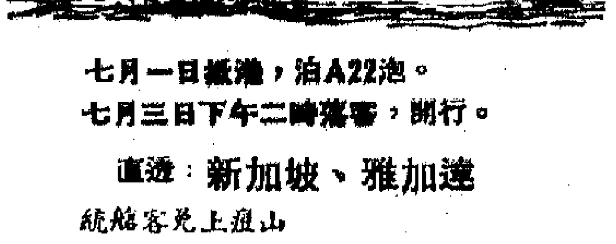
船	名	停泊處	公司
華蓮西亞	VALENCIA	太古糖倉	太古
華耶富納	WAJABULA	油蔴地	通裕
新利航	NEW CRONULLA	A 27	利通
同豐	TUNG FONG	油蔴地	海通
加奧科生	CARL OFFERSEN	B 15	華夏
締拉柏	TILAPA	A 17	華林
偉福	WISHFORD	B 6	招商局
星光	STAR LIGHT	A 12	偉利
積西奐	JACOB JEBSEN	B 27	捷成
	HISPANIOLA	A 32	華林
德斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	A 2	鐵行
吉兼丸	KICHIEI MARU	B 12	大信
寶利	PALMARES	油蔴地	南非
大龍丸	TAIRYU MARU	油蔴地	新洲
東海	TONG HAI	B 16	旗福
	SUPERINA	B 4	德利

海英輪 M.V. "HAI ENG" 現泊A25號泊 即日收貨 七月一日開行
直放：新加坡，DARESSALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT-SUDAN, AQABA.
海雄輪 M.V. "HAI SHEONG" 訂七月六日抵港 即日收貨 八日開行
直放：新加坡，KARACHI, DOHA, DUBAI, BAHRAIN, KUWAIT, BASRAH, KHORRAM SHAHR.
太平船務（香港）有限公司啟
香港干諾道中十五號大昌大廈六樓 電話：H二三二六一七四（五線）

「埃奧尼斯」M.S. "IOANNIS"
由汕頭來。
定於六月卅日晨抵港，泊油蔴地。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啟
中國銀行大廈五樓・電話：二四二二六一・

遠華郵船公司
代理：利來郵船公司
ROYAL INTEROCEAN LINES

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	TJILUWAH	芝利華	七月二十日	布利斯彬、雪梨、墨爾本
	TJIWANGI	芝萬宜	八月二十日	
新西蘭	STRAAT CUMBERLAND	士打金巴崙	七月一日	斐芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓等埠
	STRAAT CHATHAM	士打漆咸	七月廿九日	
東非	STRAAT TANGA	士打當加	七月十六日	東非各埠
	TJILIWONG	芝利旺	七月廿四日	
西非	STRAAT FRAZER	士打菲莎	七月廿四日	西非各埠
	STRAAT FREMANTLE	士打菲文圖	八月廿四日	
拉丁美洲	WONORATO	溫拿拉圖	七月十七日	拉丁美洲各埠
	AMPENAN	安寶能	八月十八日	
南非南美	STRAAT BALI	士打巴厘	六月卅日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT AGULHAS	士打亞高夏士	七月廿二日	南非各埠
	STRAAT ALGOA	士打亞高雅	八月廿二日	南非南美洲士打各埠
歐洲	SLOTERKERK	施樂加吉	七月九日	歐洲各埠
	SCHIEKERK	施基吉	八月九日	
地中海中東	WILLEMSKERK	威林士吉	六月卅日	地中海中東各埠
	WESTERKERK	威士達吉	七月廿六日	
墨西哥灣	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比利	七月十一日	格利士多堡、摩比爾、新奧連斯、侯斯頓
	NEDER ELBE	力打愛比	八月六日	
地中海	SCHIE LLOYD	施基來	八月四日	巴塞隆那、熱那亞、拿坡里、那不勒斯、力埠、安特衛普、漢堡
	SEINE LLOYD	施利來	八月卅一日	
	KARIMUN	佳利滿	九月十日	

源源船務有限公司
GUAN GUAN SHIPPING LTD.
GOLDEN LINE
金福客輪 M.V. "KIM HOCK"
新型豪華萬噸客輪
時速十八海里，豐飲豐富，招待週到

七月一日抵港，泊A22泡。
七月三日下午二時落客，開行。
直透：新加坡、雅加達
統艙客免上落山
付貨搭客請駕臨本公司接洽
地址：德輔道西26—30號永基大廈1202—3室
電話：446439，442005，448230.

最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位 統艙客免上落山
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
直透新加坡、庇能
本期：七月四日落貨　六日上午11時開行
貨客請到中建大廈十八樓本公司接洽爲荷
電話：二四九〇九六（五條線）
總務部：二四二二六一
客務部：二三二三五二
順昌航業有限公司啟

SHOFUKU LINE
追風丸 M.S. "OIKAZE MARU" 直透古晉
雄德丸 M.S. "YUTOKU MARU" 直透新加坡
銀嶺丸 M.S. "GINREI MARU"
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司

東都海運株式會社 TOHTO LINE
山廣丸 M.S. YAMAHIRO MARU 即日落貨 七月一日晚開
直放：新加坡
總代理：嘉信有限公司
接貨處：恒記公司

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
・歐洲定期航線・
大和丸 M.S. "DAIWA MARU"
直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹
・紅海定期航線・
高來丸 M.S. "KORAI MARU"
直航：亞丁（ADEN）、吉打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞喀巴（AQABA）
代理：泛洋航運
澳門代理：星華船務公司

正和汽船株式會社 SEIWA LINE
潮丸 M.V. "USHIO MARU"
七月五日由天津新港抵港
七月六日收貨，七日開行
直放：古晉、詩巫
總代理：海外聯合海運有限公司

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE
大川丸 M.V. "OHKAWA MARU"
六月卅日抵港
七月一日收貨，二日開行
直放：新加坡
第11萬砂丸 M.V. "MANSA MARU No.11"
七月五日抵港
七月六日收貨，七日開行
直放：新加坡

Kie Hock Shipping (H.K.) Co. Ltd.
東海輪 M.V. TONG HAI
泊B16
七月一日收貨，七月二日開行，直達新加坡
旗福船務（香港）有限公司

風雲雷電

梁羽生

九、大鬧金京

和蠢天雷約會的人

呂玉瑶道：「這位老前輩姓林，單名一個甯字，他的爺爺是梁山泊好漢中的豹子頭林冲。」

陸崑崙道：「哦，原來你找的就是林甯。」

呂玉瑶道：「陸掌門和他相熟？」

陸崑崙道：「我知道他在大都，但因他要躲避朝廷耳目，居處甚為隱秘，我可沒有見過他。直到今天我才知道他在什麼地方的。」

呂玉瑶連忙問道：「他在什麼地方？」

陸崑崙道：「凌鐵威今日有個約會，你知道了沒有？」

黑旋風道：「我還沒有告訴她呢。」呂玉瑶道：「這個約會的人是——」

陸崑崙道：「正是你要找的這位林老前輩林甯。約會的地點是西山秘魔岩，想必他是住在西山了。」

呂玉瑶道：「原來他已經搬了家了，怪不得我沒找着他。」

黑旋風笑道：「呂姑娘，你這回真可以說得是踏破鐵鞋無覓處，得來全不費功夫了。待咱們回到陸掌門那兒，凌大哥大概也應該回來了。你見到了凌大哥，也就可以知道那位林老前輩的消息了。」

雲中燕道：「咱們一路走一路說。呂姐姐，你今天碰上的那兩件古怪事情，你還沒有說呢。」

呂玉瑶一面走一面說道：「我昨天來到大都，到過幾家客店求宿，他們見我是個單身女子，都不敢收留。後來好不容易，在一個橫街小巷，找到一間小客棧，方有容身之地。」說至此處，看了看雲中燕，笑道：「早知如此，我應該效法姐姐，女扮男裝就對了。」

雲中燕笑道：「我女扮男裝也是沒用。在烤肉宛裏，就給那個冒充化子的鷹爪識破。」

呂玉瑶繼續說道：「也不知是否因為我到過幾家客店求宿，引起了鷹爪的注意，今早我依照凌伯伯告訴我的地址，跑到帽子胡同找林甯，鄰居告訴我，林甯在一個月前已經搬了。我撲了個空，回到客店，立刻發覺房間裏有些異樣。」

黑旋風江湖經驗豐富，說道：「敢情你的房間已經給人搜查過了？」

呂玉瑶道：「不錯，我的行囊給人翻過，雖然按原來樣子又給我收拾好了，但還是看得出來。」（五〇一）

份外使人生氣

一直想看看小荷的廬山真面目，巧得很，一直都沒這個機會；這次，却也是巧得很，不期而遇，見到她了。

本來，我與弟弟約定一個時間談心，是他約我的。這陣子，無論對外對內，他都用心地展開交際活動，向四面八方討好。這些交際對象，似乎連我也包括在內吧！

翅

海辛

半月掌篇

雨中飛絮

在「通通」的山溪水流澗聲中，他轉動腦筋，搜索適當的應付詞語，他說：

「你給我送來的魚，除了賠補我父親的一條沉船外，還有給予我酬謝的意……

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	7月2	太平
林武士	LEMNOS	澳洲	7月2	福來
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	西貢	7月2	總統
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	日本	7月2	福來
洞雲丸	DOUN MARU	日本	7月2	三利
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	馬尼拉	7月2	捷成
朝鷹丸	ASATAKA MARU	清水	7月2	大信
加提根些亞	CARDIGANSHIRE	英國	7月2	渣甸
妙高丸	MYOKO MARU	日本	7月2	大阪
沙歌夫	SURCOUF	歐洲	7月2	沙晤
鷹星丸	YOSEI MARU	神戶	7月2	天祥
龍鼓洲	LUNGKWU CHAU	台灣	7月3	太來
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	7月3	捷成
華新	VIRGINIA	西貢	7月3	順昌
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	7月3	捷成
麥賽賽總統	P.PRES. MAGSAYSAY	馬尼拉	7月3	美邦
渣拿班基	JALAPANKHI	新加坡	7月3	華林
復誼	UNION COMPANION	台灣	7月3	道華
高雄	KAOHSIUNG	基隆	7月3	利通
菲黎紮	PHILIPPINE RIZAL	馬尼拉	7月3	嘉信
高士拿	KOSTRENA	新加坡	7月3	華林
協優丸	KYOYU MARU	新加坡	7月3	日郵
安順	ANSHUN	曼谷	7月3	太古
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	7月3	福來
陰陽山丸	OTOWASAN MARU	日本	7月3	太平
芬域	FERNVIEW	東加拿大加州	7月3	多利順
南隆丸	NANRYU MARU	日本	7月4	永泰
大家士	TAGUS	墨西哥灣加省	7月4	多利順
加利路	CAPRIOLO	澳大利	7月4	港海
璧雅文	BENARMIN	高雄	7月4	捷行
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	7月4	順昌
沙利馬	MONTE ZALAMA	東加拿大	7月4	國光
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	馬尼拉	7月4	渣甸
第七富洋丸	FUYO MARU No.7	日本	7月4	東洋
東方偉人	ORIENTAL RULER	美國	7月4	港郵
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	7月4	福來
浪速丸	NANIWA MARU	神戶	7月4	大信
香港琥珀	H.K.AMBER	高雄	7月4	港郵
利太	LINDA JR	西貢	7月4	利通
諾蘭達	NORLANDA	日本	7月4	沙晤
威沙吉士	VISHVA KIRTI	新加坡	7月4	東亞
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	高雄	7月4	港郵
士打荷拔	STRAAT HOBART	南美南非新加坡	7月4	渣華
維文路	VIMINALE	日本	7月4	天祥
海捷	CHIOS	美國	7月4	港海
成功	SENG KONG	高雄	7月4	東海
海王	HAI WANG	基隆	7月4	東海
順利	PROSPERITY	金邊	7月5	順利
蘇丹	SUDAN	馬尼拉	7月5	太古
重川丸	SHIGEKAWA MARU	日本	7月5	川崎
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	7月5	順昌
寶星	STAR PROCYON	日本	7月5	福來
三昌丸	SANSHO MARU	日本	7月5	大阪
璧高	BENGLOE	英國	7月5	捷行
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	7月5	大阪
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	7月5	太來
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	歐洲	7月5	港郵
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	美國	7月5	大工
第11高砂丸	TAKASAGO MARU No.11	日本	7月6	海聯
潮丸	USHIO MARU	新港	7月5	海聯
亦勇	YEH YUNG	高雄	7月6	港郵
永寧	WING NING	高雄	7月6	聯順
加利華	KALEWA	日本	7月6	新興行
海雄	HAI SHOENG	天津	7月6	太平
律地亞	NUDDEA	波斯灣	7月6	鐵行
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖	7月6	福來
光榮櫻花	GLORY SAKURA	橫濱	7月6	大信
追風丸	OIKAZE MARU	日本	7月6	東洋
競友	GRAND VALOR	台灣	7月6	順利
基隆	KEELUNG	基隆	7月6	利通
皇后威利	QUEENSVILLE	新加坡	7月6	多利順
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	7月6	福來
鷲星丸	SHUSEI MARU	日本	7月6	天祥
蘇州	SOOCHOW	澳洲釜山	7月6	太古
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	日本	7月7	永泰
奧克蘭	OAKLAND	美國	7月7	太平
芝利旺	TJILIWONG	東非新加坡	7月7	渣華
愈士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	7月7	捷成
威尼斯	VENUS ARGOSY	新加坡	7月7	港郵
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	新加坡	7月7	大阪
阿曼蘇力	AL MANSOURIAH	日本	7月7	渣甸
吉勇	GEH YUNG	高雄	7月7	港郵
[illegible]	GUDRUN BAKKE	三藩市	7月7	[illegible]
天海丸	TENKAI MARU	日本	7月7	大阪
愈士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	7月7	捷成
協邦丸	KYOHO MARU	日本	7月7	協成
華發	WAHFAT	印尼	7月7	聯順
海隆	HAI LONG	基隆	7月7	東海
佑賓	YEWBANK	東南非	7月7	鐵行
美國猞猁	AMERICAN LYNX	美國	7月8	美輪
尼信	IXION	英國新加坡	7月8	太古
利通	JAGUAR	曼谷	7月8	利通
加古川丸	KAKOGAWA MARU	日本	7月8	東洋
台壽	TAI SHOU	台灣	7月8	順利
協運丸	KYOUN MARU	日本	7月9	中央

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
迪也納	VIENNE	倫敦漢堡	7月2	沙晤
錫蘭	CEYLON	漢堡歐洲	7月2	寶隆
璧那地	BENARTY	倫敦漢堡	7月3	捷行
大和丸	DAIWA MARU	漢堡歐洲	7月4	泛洋
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	7月4	福來
維文路	VIMINALE	意大利	7月5	天祥
加利路	CAPRIOLO	意大利	7月6	港海
亦勇	YEH YUNG	漢堡倫敦	7月6	港郵
璧雅文	BENARMIN	漢堡倫敦	7月7	捷行
士樂迪克	SLOTERKERK	鹿特丹歐洲	7月10	渣華
磐城丸	IWAKI MARU	地中海	7月10	日郵
加巴雅	CAPRAIA	地中海	7月10	沙晤
長崎	NAGASAKI	漢堡歐洲	7月10	寶隆
沙仙士頓	SACHSENSTEIN	漢堡歐洲	7月11	捷成
普羅迪西羅	PROTESILAUS	利物浦	7月12	太古
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	7月12	偉綸
滋賀丸	SHIGA MARU	歐洲	7月13	日郵
纖速	TRSAT	的港	7月15	華林
泮濤頭	PANDO HEAD	倫敦漢堡	7月16	鐵行
璧多倫	BENDORAN	倫敦	7月16	捷行
邦加拉雅	BUNGA RAYA	倫敦漢堡	7月17	萬邦
亞傑士	AJAX	利物浦	7月17	太古
百丹士泰	BADENSTEIN	漢堡歐洲	7月18	捷成
湯士伯	TONSBERG	漢堡歐洲	7月18	寶隆
瑪里甸	MAURICIEN	地中海	7月18	沙晤
吉力加	KUZNICA	漢堡歐洲	7月20	天祥
伊利碧蒂施	EURYBATES	倫敦鹿特丹	7月20	大西洋
格連快樂	GLENFALLOCH	倫敦漢堡	7月21	渣甸
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡歐洲	7月21	偉綸
千利達	TRINIDAD	漢堡歐洲	7月24	寶隆
大利馬佳	TELEMACHUS	利物浦	7月24	太古
立端瑞干	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	7月25	福來
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	7月26	捷成
威士打吉	WESTERKERK	地中海	7月26	渣華

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
加利沃	KALEMYO	仰光	7月2	新興行
依曼	IMAN	馬德拉斯	7月2	華士高
蒲台洲	POTOI CHAU	波斯灣	7月3	太來
龍鼓洲	LUNGKWU CHAU	紅海	7月4	太來
大韓怡美利	HUGHEVERETT	加城仰光	7月4	福來
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	7月6	福來
加利華	KALEWA	仰光	7月7	新興行
海雄	HAI SHOENG	波斯灣	7月8	太平
阿曼蘇力	AL MANSOURIAH	科威特	7月8	渣甸
星加坡丸	SINGAPORE MARU	仰光加爾各答	7月9	大阪
有馬丸	ARIMA MARU	紅海	7月11	日郵
三鷹丸	MITAKA MARU	馬德拉斯仰光	7月11	日郵
泰星	THAI	波斯灣	7月11	福來
華連天	VALENTINE	波斯灣	7月12	捷成
馬尼拉丸	MANILA MARU	波斯灣	7月13	日郵
德[illegible]	TEVERYA	吉布提	7月14	新興行

南亞線

船名		開往港口	月日	公司
華耶富納	WAJABULA	印尼	7月2	通裕
大隆丸	TAIRYU MARU	西伊里安	7月2	聯邦
新洋丸	SHINYO MARU	馬尼拉宿務	7月2	中央
建興	KIN HING	大南	7月2	建華
東海	TONG HAI	新加坡	7月2	麒福
夏蓮二號	DON HERNAN II	馬尼拉宿務	7月2	華林
鮮海丸	SENKAI MARU	新加坡	7月2	大阪
金福	KIM HOCK	新加坡雅加達	7月3	源源
大川丸	OHKAWA MARU	新加坡	7月3	海聯
洞雲丸	DOUN MARU	納閩	7月3	三利
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	7月4	捷成
高雄	KAOHSIUNG	西貢	7月4	利通
鷹星丸	YOSEI MARU	新加坡巴生	7月4	天祥
南隆丸	NANRYU MARU	曼谷	7月5	永泰
芬域	FERNVIEW	新加坡	7月5	多利順
華新	VIRGINIA	金邊	7月5	順昌
重川丸	SHIGEKAWA MARU	新加坡	7月6	川崎
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡檳城	7月6	順昌
三昌丸	SANSHO MARU	新加坡	7月6	大阪
成功	SENG KONG	婆羅乃	7月6	東海
順興	PROSPERITY	大南金邊	7月7	順利
永寧	WING NING	斗湖婆羅乃	7月7	聯順
追風丸	OIKAZE MARU	吉打	7月7	東洋
威尼斯	VENICE	印尼	7月7	通裕
潮丸	USHIO MARU	古晉詩巫	7月7	海聯
第11高砂丸	TAKASAGO MARU No.11	新加坡	7月7	海聯
基隆	KEELUNG	西貢	7月7	利通
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	7月7	順昌
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡	7月8	永泰
鷲星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生港	7月8	天祥
愈士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	印尼	7月8	捷成
寶功	PARAGON	雅加達	7月8	亞非
美光丸	MIKO MARU	新加坡	7月9	中央
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	7月9	福來
大倫圖	TARANTEL	曼谷	7月9	多利順
寶德	KARANA III	雅加達泗水	7月10	亞非
寶威	PALVIA	雅加達三寶瓏	7月11	亞非
幸福丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	7月11	泰山
海星	HOI WONG	新加坡檳城	7月11	捷順
山福丸	YAMAFUKU MARU	詩巫山打根	7月12	三利
娜妮	NANI WARTABONE	西伊里安	7月13	大元
多宇治	TOWUTI	印尼	7月12	通裕
成山丸	SENZAN MARU	新加坡	7月12	中央
民安	MAN ON	金邊	7月16	通華

上海・青島・大連線

船名		開往港口	月日	公司
芝利旺	TJILIWONG	新港	7月8	渣華

基隆・釜山・日本線

船名		開往港口	月日	公司
神速號	GOD SPEED No.1	曼谷	7月2	大源
台灣	TAIWAN	基隆	7月3	太古
海國	HAI KUO	基隆	7月4	東海
協雄丸	KYOYU MARU	日本	7月4	日郵
高士拿	KOSTRENA	日本	7月4	華林
華星	STAR BELLATRIX	日本	7月5	福來
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	7月5	渣甸
利太	LINDA JR	基隆	7月5	利通
士打荷拔	STRAAT HOBART	日本	7月5	渣華
海王	HAI WANG	基隆	7月6	東海
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	7月7	福來
貽賓	YEWBANK	日本	7月8	鐵行
律地亞	NUDDEA	日本	7月8	鐵行
格連芬士	GLENFINLAS	日本	7月9	渣甸

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
諾蘭達	NORLANDA	西南非	7月6	沙晤
烏干達	UGANDA	東非	7月7	渣甸
檀香山丸	HONOLULU MARU	西非	7月9	大阪
西京丸	SAIKYO MARU	西非	7月9	日郵
華威克州	WARWICKSHIRE	南非	7月10	渣甸
捷達馬士基	JESPER MAERSK	開普頓西非	7月10	捷成
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	西非	7月11	川崎
彥根丸	HIKONE MARU	東非	7月12	日郵
阿里士泰之路	ARISTAGELOS	東非	7月12	大阪
捷德	TSEDEK	西非	7月14	新興行
樂嘉	NOGAH	南非	7月15	新興行
士打登加	STRAAT TANGA	東非	7月17	渣華
夏美安	HERMION	南非	7月21	大阪

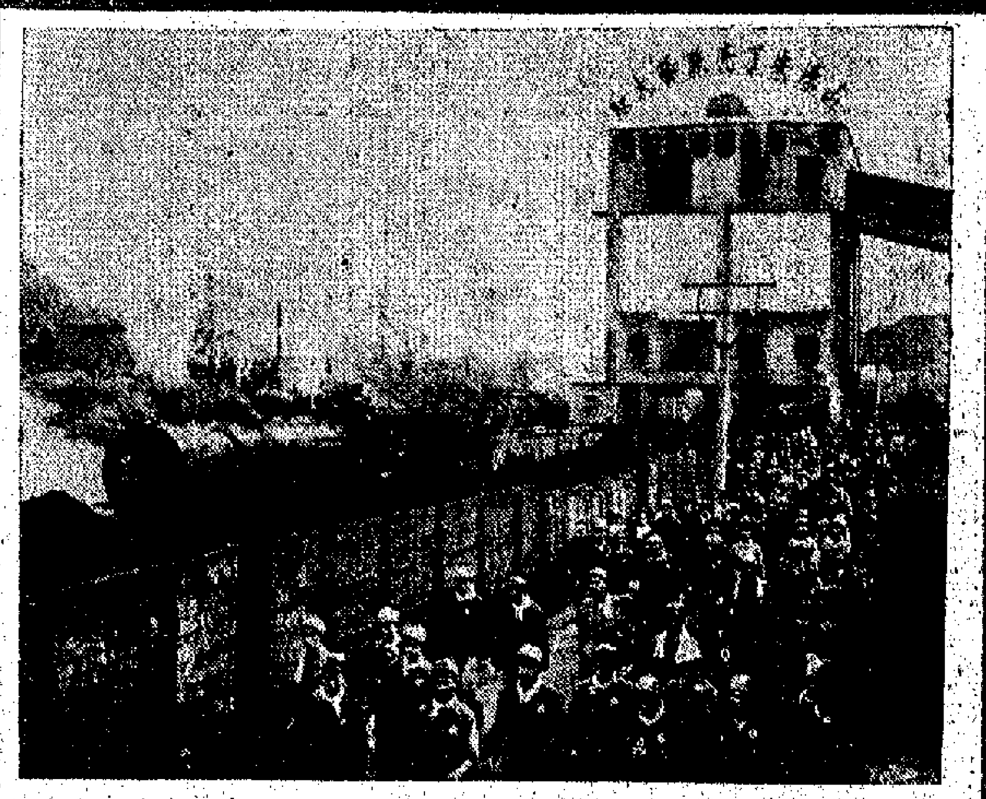
美洲線

船名		開往港口	月日	公司
惠明	WYOMING	加州	7月2	渣甸
三藩市	SAN FRANCISCO	加州	7月2	太平
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州	7月2	總統
安寶	AMPAL	紐約波士頓	7月3	新興行
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	墨西哥灣	7月3	總統
香港郵	H.K. MAIL	西雅圖溫哥華	7月3	福來
陰陽山丸	OTOWASAN MARU	美國	7月3	太平
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約	7月3	捷成
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	紐約	7月4	港郵
麥賽賽總統	PRES. MAGSAYSAY	紐約	7月4	美邦
菲黎紮	PHIL. RIZAL	沙灣那紐約	7月4	大工
沙利馬	MONTE ZALAMA	滿特里爾多倫多	7月5	國光
渣拿班基	JALAPANKHI	加州溫哥華	7月5	華林
復誼	UNION COMPANION	查利士頓	7月5	道華
海捷	CHIOS	紐約	7月6	港海
蘇丹	SUDAN	美國	7月6	太古
芝加哥丸	CHICAGO MARU	東加拿大	7月6	大阪
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	溫哥華	7月6	港郵
威沙吉士	VISHVA KIRTI	加州溫哥華	7月6	東亞
華連西亞	VALENCIA	紐約	7月7	大西洋
奧克蘭	OAKLAND	加州	7月7	太平
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	7月7	捷成
皇后威利	QUEENSVILLE	溫哥華	7月7	多利順
競友	GRAND VALOR	墨西哥灣	7月7	順利
威尼斯	VENUS ARGOSY	南美	7月8	港郵
吉勇	GEH YUNG	長堤拉丁美洲	7月8	港郵
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖	7月8	福來
文尼士	MENESTHEUS	美國	7月8	太古
海優	OCEAN PRIMA	紐約	7月9	大阪
美國猞猁	AMERICAN LYNX	紐約美東岸	7月9	美輪
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州	7月9	總統
台壽	TAI SHOU	洛杉磯	7月10	順利
胡佛總統	PRES. HOOVER	紐約	7月12	總統
夏威夷	HAWAII	溫哥華西雅圖	7月13	渣甸

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
青島	TSINGTAO	新西蘭	7月3	太古
[illegible]	GUDRUN BAKKE	西澳洲	7月8	鐵行
蘇州	SOO CHOW	澳洲	7月9	太古
利士君貝	KRISTIN BAKKE	澳洲	7月10	鐵行
林武士	LEMNOS	澳洲	7月10	福來
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	南太平洋	7月11	太古
捷途	CHITRAL	澳洲	7月16	鐵行
吳淞	WOOSUNG	澳洲	7月16	太古

今日安源



▲今日安源呈現出一派熱氣騰騰的景象。工人們從一九七一年以來，以月月超額完成生產計劃的實際行動迎接中國共產黨誕生五十周年。

江西的安源，是偉大領袖毛主席親自開闢的中國工人運動的發源地之一。五十年前，中國共產黨誕生不久，毛主席就步行來到安源，傳播革命火種，領導安源工人建立了第一個黨支部，發動了震撼全國的安源路礦大罷工，使安源工人走上了翻身求解放的勝利道路。

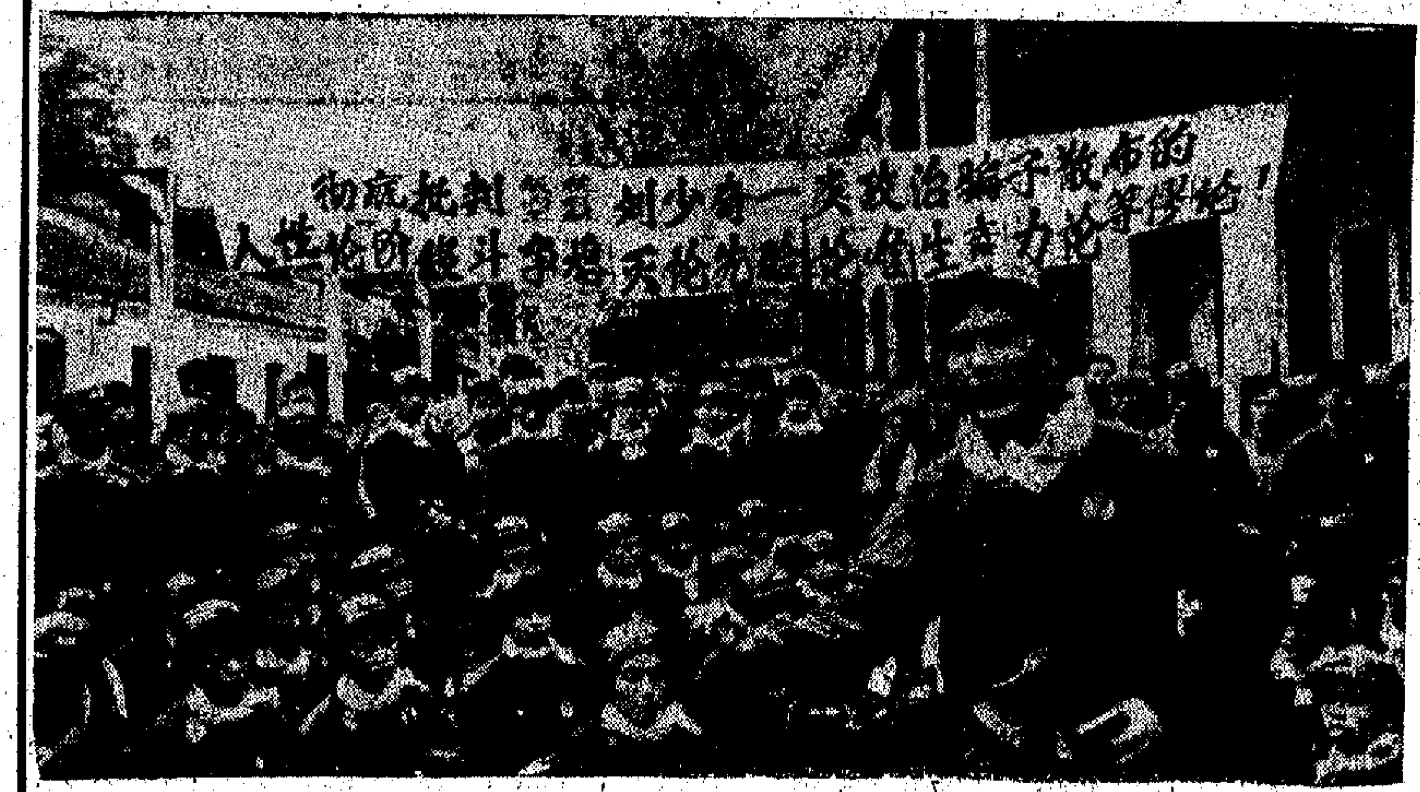
毛主席的偉大革命實踐鼓舞着安源工人在繼續革命的大道上奮勇前進。今天，在礦黨委的領導下，廣大工人活學活用馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想，深入批判叛徒、內奸、工賊劉少奇的反革命修正主義路線，提高了階級鬥爭覺悟。工人們正在爲社會主義革命和社會主義建設作出新貢獻。

▲安源煤礦工人在毛主席一九二二年親自決定工人大罷工會議舊址前，請參加過大罷工的退休老工人金在璽（中）講述罷工鬥爭經過。

▲安源煤礦黨委成員認眞學習馬克思主義、列寧主義和毛澤東思想，提高執行毛主席革命路線的自覺性。

▲被選爲中共中央委員、江西省革委會副主任的安源煤礦工人潘世告（中），堅持參加生產勞動。

▼安源煤礦黨委會經常用安源工人的血淚史對黨員和青年工人進行階級教育。這是老礦工在給青年工人講解放前工人們在礦井下拖煤用的煤筐，控訴帝國主義和國民黨反動派對工人的殘酷壓迫和剝削。

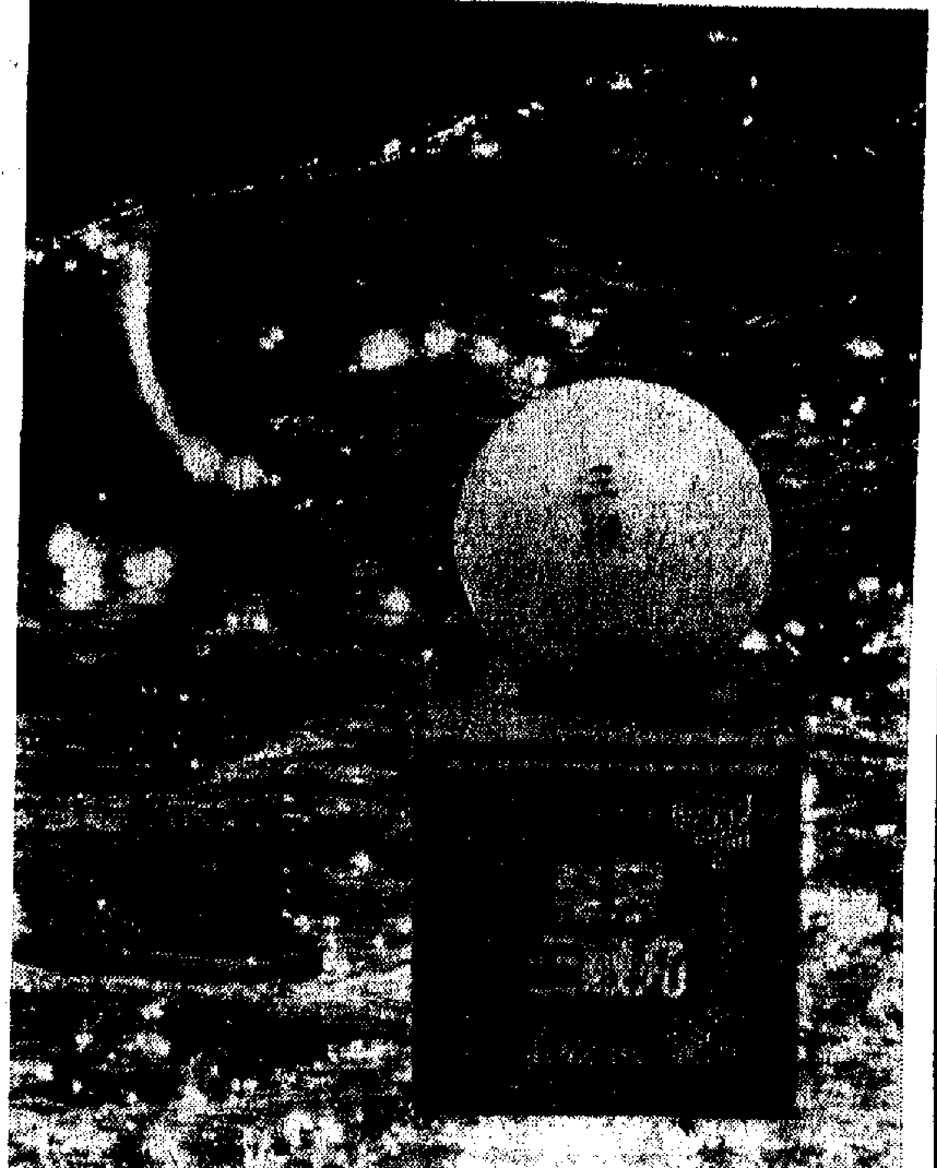


◀安源煤礦工人運用馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想，狠批叛徒、內奸、工賊劉少奇一類政治騙子所散布的反動謬論。

中國成藥藥酒展覽

六月廿六日起在尖沙咀中國出口商品陳列館展出，歡迎參觀。

中國動植物配製補藥



至寶三鞭丸

——男女能服老幼咸宜受到國際人士重視

中國的補藥很多，「至寶三鞭丸」就是許多功效顯著的成藥中的一種。它不僅男女能服，而且老幼咸宜。其特點是：不亢不燥，補血、健腦、壯陽。觀其配方，都是由非常貴重的補藥所配製。「至寶三鞭丸」的療效還受到國際人士所重視。

不少外商和遊客，在中國購買「至寶三鞭丸」不少，主要是人們在服用之後，收到很好的功效。外國有些人曾嘗試按照配方的藥物自行配製，結果，成本奇昂，至於功效如何，暫且不論了。因爲「至寶三鞭丸」的主要藥物，非常貴重，非一般所易購到。以丸中的三鞭爲例，海狗鞭及梅鹿鞭就很難得，何況還有人參、鹿茸和大蛤蚧。

所含藥材 非常名貴

「至寶三鞭丸」的「三鞭」，是海狗、梅鹿和廣狗（即普通的「三六」也）的鞭丸及腎等，乾燥後供藥用。「至寶三鞭丸」主要有三十九種藥物配製，除「三鞭」而外，有人參、鹿茸、大海馬、大蛤蚧、上肉桂、上沉香、飛陽起石、五花龍骨、復盆子、破故紙、兎絲子、淫羊藿、何首烏、桑螵蛸、巴戟天、淨萸肉、粉丹皮、[illegible]、牛夕、川柏、杞果、生地、熟地以及蓯蓉、山藥、杜仲、遠志、節菖蒲等等。

人參鹿茸 強壯滋補

如所週知，人參是補藥，有鼓舞神經、恢復疲勞、促進新陳代謝機能的作用，適用於心、肺、腦的急性衰弱。而鹿茸也是能補髓、強壯筋骨的滋補劑，婦人小腹血氣滯痛等有卓效。至於大蛤蚧，「本草綱目」說它益精血，定喘止嗽、療肺癆、消渴。其實，它也是強壯劑，適用於肺結核、氣喘和神經衰弱等。

「至寶三鞭丸」都含有上述的主要成份，其療效顯著，殊非偶然。至於其他成份如杜仲、遠志、兎絲子、何首烏、巴戟天、杞果、上肉桂和上沉香等等，其藥性如何，想已爲人們所熟知的了。

中藥配合 相互爲助

這裏值得一談的，就是中藥的療效問題。以「至寶三鞭丸」爲例，它的配方內容，主要成份有三十九種藥材，是不是只得三十九種藥材配製成丸，服用後便能生效呢？這是違反了中藥的配合原則的，因爲配方的份量不同，是爲了使彼此能起適當的相助作用。中藥的起源始於單方，即所謂「民間藥」，由少數人的心得，擴大而成爲多數人的經驗，由多數人的發現，乃集驗成爲現在的中藥驗方。所以，「至寶三鞭丸」，除了這份是非常貴重的藥材外，其每種藥物藥性的互相配合，相互爲助，才能發揮它的效能，治療體質虛弱、腎虧、神經衰弱、腰背酸痛、用腦過度、貧血頭暈、心跳失眠、自汗盜汗、陽萎早泄、面色蒼白、氣虛食減等症。

補腎活血 多方兼顧

以「至寶三鞭丸」中一些成份來說，「三鞭」、人參、大海馬、大蛤蚧、鹿茸、何首烏、淫羊藿、杞果等都是補藥，可是，它又有健胃之藥節菖蒲以及開胃之藥山藥爲助，同時又輔以活血的生地等藥物。因此，「至寶三鞭丸」的成份對服用者都能多方兼顧，療效顯著，是有原因的。

人參棗汁

滋陰養顏補中益氣老幼咸宜

現在正是炎暑的夏季，熱氣迫人，胃口容易受到影響，對於人體健康，是一個無形的威脅。如果在飲品中能夠含有滋補營養成份在內，這不僅對人體健康沒有影響，而且還可增進補益。這是極理想不過的了。

人參棗汁，就是唯一具有上述條件的滋補飲品，男女老少，一年四季，皆可飲用。特別是年紀老邁的老人，人參棗汁的確能使他們老當益壯。在炎暑的夏天飲用，既能解渴，又可滋補，是一舉兩得的。

人參棗汁，是用山東樂陵特產的紅棗，配以人參，當歸，杞子等名貴滋補藥物配製而成，有滋陰養顏，潤肺，補中益氣，活血補血之功。其特點是四季皆宜飲用，不亢不燥。

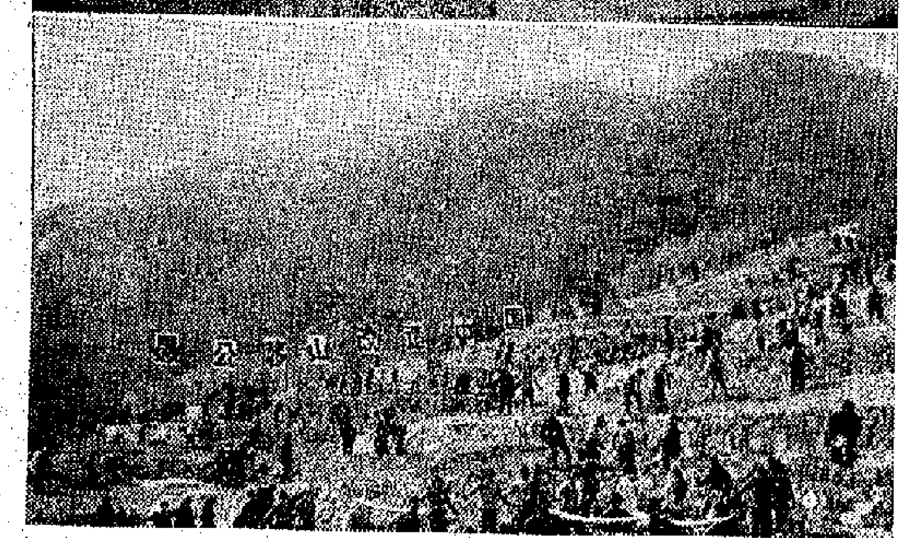
紅棗，味甘、溫，補中益氣，生津液，益五臟，潤心肺。而人參、當歸、杞子都是中藥補藥中的主要藥物。人參是強壯劑，安神益智；當歸補氣血，活血生新，是婦女調經特效藥，並有潤腸及緩瀉作用。杞子也補腎，益氣強心力，是神經強壯劑，對健忘症，神經衰弱都有療效。

以上述中藥配製的人參棗汁，確是每一個家庭中四季宜備的滋補飲品。它有卓著的功效，而且飲用方便。在發育期間的兒童，懷孕期間的婦女，病後需補的人，以及年紀大的老人，常飲有益，對人體健康大有幫助。

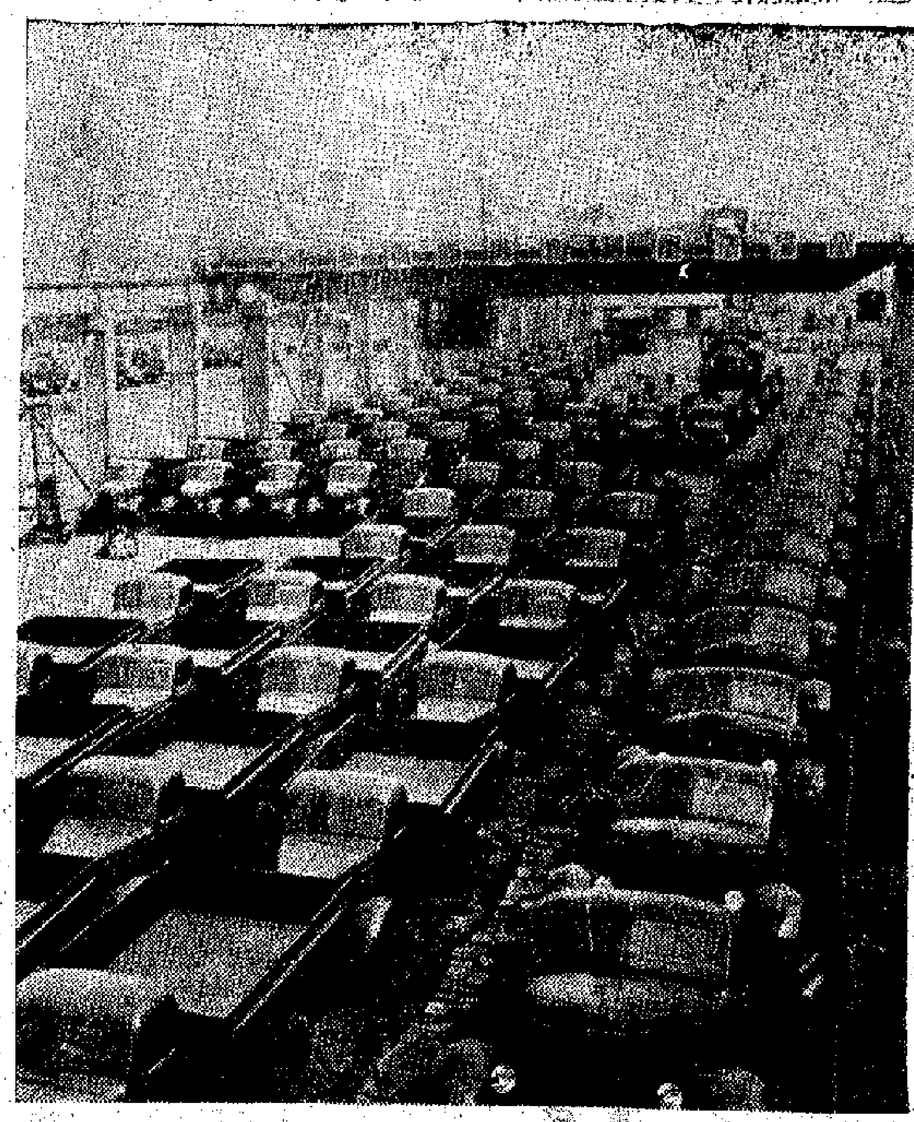
用新的勝利迎接黨的生日

◀新疆伊犁哈薩克自治州新源縣向陽鎮公社的牧民，開展思想和政治路線方面的教育，決心以抓革命促生產的實際行動，支援祖國的社會主義建設。

◀河北省保定市化纖廠廣大工人，狠抓革命，猛促生產，決心以新的勝利迎接中國共產黨誕生五十周年。



◀浙江省農業學大寨的先進單位、紹興縣上旺大隊廣大貧下中農，發揚自力更生、艱苦奮鬥的精神，開山造田，奪取農業生產新豐收。



▲長春第一汽車製造廠狠抓思想和政治路線方面的教育，推動了生產的發展。這是新生產的解放牌汽車即將出廠外運。

▲廣州部隊活學活用毛澤東思想先進集體——某部炮團黨委，遵照毛主席關於「提高警惕，保衛祖國」的偉大教導，堅持用政治統帥軍事訓練，使各項戰備工作越做越好。

美帝日閥新勾結走舊路

◀——林明——▶

本報特稿

六月二十五日是美帝國主義發動侵朝戰爭二十一周年，「六·二七」是美帝霸佔我國領土台灣二十一周年。這兩天，北京和平壤等地人民都有隆重的集會，嚴厲聲討美帝侵略朝鮮和霸佔台灣的罪行。

朝鮮戰爭經過三年的較量，糾集了十五個國家的美帝，出動了二百多萬的龐大兵力，包括本國陸軍的三分之一，空軍的五分之一，太平洋艦隊的大部分，終於敗在朝中人民的鐵拳之下，美帝當年在朝鮮實行殺光、燒光、毀光的「焦土化」作戰，甚至使用了細菌武器，都無法挽救它的失敗。

二十一年後的今天，美帝又在準備新的侵朝戰爭，這次它把朝鮮人民的敵人——日本軍國主義拉了進來，加上朴正熙集團等，積極參與在朝鮮挑起新戰爭的陰謀活動。

佐藤政府在日本國會上早就一再叫嚷，一旦朝鮮發生戰爭，「日本不能隔岸觀火」，必須考慮對朝鮮北部發動「先發制人的攻擊」。在前年底的日美會談公報中，佐藤公開把朝鮮劃成日本軍國主義的勢力範圍，叫嚷南朝鮮「對日本本身的安全是不可少的」，台灣「對日本的安全是最重要的因素」。日本軍國主義已經赤裸裸地暴露了對朝鮮對中國領土台灣的侵略意圖。最近沖繩「歸還」協定簽字後，佐藤公然將中國的領土釣魚等島嶼，納入日本的版圖，並要派武裝部隊去佔領。

結成三角軍事同盟

自從一九六五年「日韓條約」簽訂後，日本就變本加厲地重新入侵南朝鮮。美國—佐藤—朴正熙集團之間各有軍事雙邊協定，事實上它們已結成三角軍事同盟。今天，「日」「韓」的關係儼然已成殖民者與殖民地的關係。通過修通了釜山—漢城的戰略公路和日本下關—南朝鮮釜山輪渡的復航，南朝鮮已和日本連成一片，從東京開出的日本軍隊可以通過極快捷而有效的手段直達漢城。

今天，日本軍國主義者向南朝鮮傀儡政權供應了大批坦克、軍用汽車、大砲、直升機等各種軍用器材和軍火生產設備，並且直接承擔南朝鮮的軍事基地、軍港和鐵路的興建和擴建工程。在工業經濟上，日本又牢牢地掌握了南朝鮮的命脈。

日閥充當侵亞主力

侵朝戰爭雖然失敗了，但美帝國主義還是不死心，它又企圖把日本軍國主義作為尼克松的「新亞洲政策」的重大支柱，用日本作為侵略亞洲的主要進攻力量，使其充當美帝的馬前卒，並以日本為骨幹，撮合朴正熙、蔣介石等亞洲傀儡，以日本軍國主義為首，組成新的亞洲「反共軍盟」。

被美帝一手復活了的日本軍國主義，從歷史上就一貫依靠其他帝國主義進行侵略，今天它又按照老辦法，挾美帝為後盾，積極參與美帝的戰爭政策，並以此為代價，正在積極入侵南朝鮮和台灣，進而進攻朝鮮、中國、印支國家和東南亞，企圖重溫「大東亞共榮圈」的迷夢。

美帝、日閥勾結侵略朝鮮和中國絕不是什麼新鮮的事情，早在一八六六年，美國就第一次武裝入侵朝鮮。十九世紀美國加強在遠東地區活動，企圖吞併朝鮮，由於遭到朝鮮人民的反抗，當時力量還比較薄弱的美國，轉而同日本合謀侵略朝鮮。在美國的鼓勵和支持下，日本軍國主義於一八七五年派軍艦「雲揚號」入侵朝鮮江華島。第二年又派海軍艦隊到朝鮮，強迫簽訂了「江華島條約」。一九〇五年七月，美國陸軍部長塔虎脫到了日本，同日本當時的首相桂太郎達成一項「秘密協議」，承認日本侵佔朝鮮。根據這一點，日本在一九一〇年便完全吞併了朝鮮。

美帝對此洋洋得意，認為讓一個亞洲國家出面侵佔朝鮮，比美國直接侵佔「更加有利」。

一九四五年二月，美國總統羅斯福在雅爾達會議中，就提出了「托管」朝鮮的建議。在一些討論朝鮮問題的國際會議上，美帝一直主張對朝鮮實施十年以上的「託管」。

南朝鮮成美佔領區

一九四五年八月日本帝國主義投降後，獨佔南朝鮮的美帝就在南朝鮮登陸，宣佈南朝鮮為美國「軍事佔領區」，成立了軍政府；從此美帝就以北緯三十八度為界，盤踞在南朝鮮，在南北朝鮮之間築起了隔絕人民的壁壘。一九四八年四月，美國用所謂「選舉」的醜劇，捧出了李承晚，組成南朝鮮傀儡政府，同時又武裝佔領整個朝鮮加緊進行了戰爭準備，僅一九四九年一年內，美國就把共達一億九千萬美元的武器和軍事物資運進南朝鮮，武裝李承晚傀儡軍隊。

一九五〇年六月就發動侵朝戰爭，美帝的如意算盤是，吞併朝鮮北部，進而對剛剛成立不久的新中國進行軍事進攻。

「強大無敵」神話破產

但是美帝沒有想到，一經解放了的人民是任何力量壓不垮的，美帝在三年朝鮮戰爭中吃了大虧，所謂「聯合國軍」被打死打傷、被俘一百〇九萬餘人（包括美軍卅九萬七千多人），飛機被毀一萬二千架，艦艇五百六十多艘，坦克三千多輛。從此，美帝「強大無敵」的神話被打破，使這個戰後最強大的帝國主義從顛峰中第一次被打跌了下來。

儘管美帝戰後在世界人民的打擊下日益虛弱，但是它的侵略本性絲毫未變。朝鮮停戰後，美軍繼續盤踞南朝鮮，二十年來一直在三八線對朝鮮北部武裝挑釁，不斷派飛機、軍艦到朝鮮偵察，派特務潛入破壞，同時瘋狂地準備在朝鮮挑起新的戰爭，美、日、朴軍不斷在南朝鮮搞聯合軍事演習，搞美國本土—南朝鮮大空運演習，美日聯合進攻朝鮮北部演習等。這類演習每年都要搞好幾次。但是朝鮮人民已做好準備，隨時反擊美帝日閥的聯合入侵。

今天的朝鮮、中國、印支和亞洲人民同二十一年以前相比，力量之強已不可同日而語，只要亞洲人民高度保持警惕，加強團結，一定能徹底打敗美帝的新冒險。

金邊米價飛漲

金邊朗諾—施里瑪達集團控制下的柬埔寨地區，經濟一團糟。原來有印度支那米倉之稱的柬埔寨是大米主要出口國家，現在必須靠進口美國大米來維持。

朗諾—施里瑪達集團承認，沒有進口米就過不了年，在一九七一年結束之前，還需要至少進口美國大米三萬二千噸。

據西方記者報道，物價飛漲，是個嚴重問題。在金邊，一百公斤的大米，在幾天之內，由相等於二十二美元漲到二十八美元，上漲了百分之六十五強。

朗諾集團向西方記者透露，金邊最近出現搶購大米狂潮，主婦們在一天內把二千噸大米買光，在平常來說，金邊一天只銷大米約六百噸，可見金邊糧食問題的嚴重。

據報道，目前解決這個問題的唯一辦法是把「國庫」的存糧和準備用出口的大米放出，但「政府」的存糧，極其也僅僅可以維持兩個月。

簡之

越戰退伍軍人：在叢林十三個月，現在波士說我「不夠資格」。

（原載「衛報」）

殘廢　失業　遭受歧視

侵越退伍美軍景況悲涼

美一等兵（退伍）柏金斯

特譯

一九六八年四月的一天，飛機在準備頓路易士堡着陸，我的心境好像到了彩虹的頂點，以為夢想已經實現了。在南越前線服役一年，僥倖安全無恙回國。出戰任務沒有了；那須在山中鑽營了。

那是一九六八年四月四日。但是，我回國後不到一小時就嘗到回到美國來的滋味了。當時，無線電台正在廣播着馬丁路得·金牧師被害的消息，黑人因這一事件激怒，起來抗議，美軍已執行警戒，以防並準備採取各項措施，對抗議者施行鎮壓。

「我回國來為的究竟是什麼？」這是數百萬年青美軍從越南戰場退役回來後所要問的問題。那些高級長官最不願意理會的都是那些傷殘退伍軍人的問題。許多傷病兵留在退伍軍人醫院幾個月復幾個月，了無出院之期，也有不少嚴重殘廢者在掙扎着生活。據今年三月十三日五角大樓向新聞界發表的數字，在越戰中完全殘廢或部分殘廢的退伍軍人共二十九萬六千名。

至於有多少退伍軍人，因為他們斷了腿，在見工時被認為「無能」工作或「其貌不揚」，遭到白眼？誰也不能確實知道，但我們確實知道每十名白人退伍青年中有一人以上（百分之十一）失業，在黑人退伍青年中每五人就有一人以上（百分之二十一）失業。從失業數字看問題，經濟學者告訴我們，失業人數達到百分之三，表示「自由企業」制度內已發生問題。現在全國失業平均比率已到了百分之六以上，而黑人退伍軍人的失業率竟達到黑人的百分之二十一，其比率之高與大蕭條時期相比，可是，這些率實還不過是與這場戰爭俱來的社會和經濟混亂的一個小小斷面而已。

不錯，我們在報紙上見到徵求「退伍軍人」工作的廣告。但是他們所說的退伍軍人是指退伍的下級軍官和有學位銜頭的退役人員。那些大軍官其實那須沒有徵求廣告。他們可以在軍事工業綜合機構擔任要職。偏在徵求有工作經驗的僱工，他們有「機關槍手」和「當兵」經驗不是他們徵求對象。他們利用這個藉口來拒絕黑人退伍者的應徵，說他們「不夠條件」工作。此外有不少退伍軍人，因為曾上「討厭分子」或「不光榮遣散」之名的，就被當作「搗亂分子」一辦。這種罪名是否[illegible]的。

許多退伍軍人，不管他們是怎樣離開隊伍的，都被當作搗亂者辦。越戰退伍軍人幾乎都是自然而然地被波士視為「道友」。確實也有許多弟兄因為這場戰爭而變成道友的。還有不少被認定是「嬉皮士式搗亂者」，因為他們可能在他們的兩居或為它所組織起聯合起來。

此外，那些靠美軍保送升入大學的退伍兵更感到極其失望。美軍保送費每月不過一百七十美元，最近才增加到一百七十美元。這個數目在大多數學校來說，住膳宿費也不夠支付。

至於洛杉磯的陸軍殘廢軍人醫院的醜聞，國會提來沒有撥出足夠的款項，且有資格的科學家都提出警告說，洛杉磯即將發生地震，要當局注意防備，但[illegible]。

雖然今年二月九日地震發生了，七十人活活地被壓死，其中在院留醫的退伍軍人佔四十一名。上月，我曾到過一家陸軍退伍軍人醫院探訪，同四名美兵詳談。他們都是在這場侵越戰爭受傷的。他們憤慨然說，要揭穿當局的種種黑幕。

我們都討厭當局按他們的「規章」辦事。搞那些政經濟的選不是同那班搞軍事的瘋物同是一丘之貉。他們對我們說「要顧全大局」。但是當那些有錢佬打過他們的快之後，我們不要他們說什麼那樣多端的欺騙。我們越來越多的人對那些見錢不眨眼的雜種說：「去你的。」在搶出話趨緊張的時刻，有兩排美軍就不聽從他們的指揮。人們一定要停止這場戰爭，退伍美軍在這場鬥爭中，一定會盡自己一份力量。

（原載反戰美兵刊物「論壇」）

本報特譯

同拉丁美洲國家一樣，石油生產國家也在聯合起來，堅決反對國際石油壟斷集團。

不久以前，利比亞和阿爾及利亞政府發表聯合公報，揭露帝國主義壟斷集團的互相勾結和他們的各種陰謀詭計，並號召石油生產國家聯合起來，反對帝國主義壟斷資本的掠奪政策。

因此，「石油輸出國家組織」（OPEC）六個阿拉伯灣會員國，包括伊朗、伊拉克和科威特在內，已迫使西方石油公司，於二月十四日在伊朗首都德黑蘭簽訂一個協議，同意提高石油標價和所得稅。

反對國際石油壟斷

根據這項協議，阿拉伯灣石油生產國家的石油收入，將於一九七一年增加十二億美元，到一九七五年增加三十億美元。這是阿拉伯灣石油生產國家在維護本國經濟利益的鬥爭中所取得的一個勝利。

「石油輸出國家組織」中不少會員國，都是小國，事實證明，只要他們聯合起來，共同鬥爭，反對帝國主義，他們就能夠結成一股強大的力量，給予帝國主義以沉重的打擊。

中、小國家聯合戰鬥，可以狠狠地打擊超級大國的強權政治，拉丁美洲各國人民的鬥爭，廣泛地證明了這一點，「石油輸出國家組織」反對國際石油壟斷集團的鬥爭，同樣地證明了這一點。

反對超級大國強權政治
中小國家聯合鬥爭

原載「亞非記協」雜誌

中小國家反對超級大國鬥爭的新高漲，反映出兩個超級大國互相勾結而又互相爭奪的世界局勢的一個階段。美國老牌外交官查理斯·約斯特一九六八年在「外交」季刊（第四十七期）中寫道：「（我們的）結論是：在未來十年內，國際安全的實際責任，可能很大程度上落在美國和蘇聯身上……。」

兩條大帝互相勾結

這種由美蘇共同主宰世界的主張，正是赫魯曉夫在蘇聯篡奪政權後的一貫主張。他早在一九六一年就說：「整個國際局勢很大程度上有賴於美蘇關係。」他並說：「歷史賦予我們兩國人民一種掌握世界命運的偉大責任。」

已故美國總統肯尼迪響應赫魯曉夫的呼籲，於是乎「冷戰」時期宣告結束，新的「解凍」時期宣告開始。從此，兩個「超級大國」的主張和政策一直由這兩個大國的領導人來執行。一九六二年加勒比海危機及其「解決」，一九六三年的禁止核試驗條約和設立華盛頓—莫斯科「熱線」等，只是他們的新政策的某種表現。

勃列日涅夫一九六四年取替赫魯曉夫，通過推行社會帝國主義，進一步使赫魯曉夫的主張具體化。下面是其中若干典型的表現：美蘇在一九六七年六月五日（中東）戰爭中的串同，隨後，又串同要消滅阿拉伯人民反對猶太復國主義的武裝鬥爭，要通過「和談」維持中東的現狀，一九六八年由蘇聯領導人組織和領導入侵捷克，一九六九年在中蘇邊境對中國進行武裝挑釁。

隨着「六月五日」戰爭，蘇聯艦隊大舉開入地中海。目前，蘇聯艦隊和美國艦隊一起，在七個海域游弋，執行「維持國際安全」任務。這兩個帝國主義在非洲、中東、日本海、印度洋地區進行干涉活動，有時互相爭奪，有時互相勾結。

歐洲國家團結起來

不能不引起大家注意的一個事實是：一開始，兩個超級大國的發展，就追隨着一種與革命力量和世界人民鬥爭的有力發展彼此「競賽」的過程。因此，我們目前看到，一方面兩個超級大國正在串謀主宰世界，另一方面人民革命鬥爭的擴大和社會主義國家的勝利前進，正在形成一種人民力量統一戰線。帝國主義超級大國攻擊奮起鬥爭的各國人民，而世界人民則用革命鬥爭和廣泛的統一戰線對抗帝國主義。

這種對抗最近已發展到這樣的程度：出來公開反對兩個超級大國的霸權的，不僅有亞非拉的中、小國家，而且有某些較大的資本主義國家。例如，法國總統蓬皮杜今年一月二十二日，就表示強烈反對兩個超級大國充當地中海霸主的一致[illegible]」，主張西歐國家團結起來，維護本身的利益。

超級大國極其孤立

中、小國家反對超級大國鬥爭的爆發，顯示出超級大國極其孤立，並顯示出世界人民反對美帝及其走狗的鬥爭的廣泛國際統一戰線的光明前景。

對反對超級大國鬥爭的研究和分析，使我們相信，毛澤東主席去年五月二十日的莊嚴聲明是正確的。聲明指出：「美帝國主義[illegible]世界各國人民，一有風吹草動，它就驚慌失措。無數事實證明，得道多助，失道寡助。弱國能夠打敗強國，小國能夠打敗大國。小國人民只要敢於起來鬥爭，敢於拿起武器，掌握自己國家的命運，就一定能夠戰勝大國的侵略。這是一個歷史的規律。」

（下）

美國在海外的基地
共二千多處　分佈在三十多個國家

美國在海外到處設軍事基地，[illegible]敗壞公眾，美國當局盡可能不作宣揚的報道。一則報道，美國參議院外交委員會主席富布賴特在今年五月十八日在參議院演說的片斷，透露了美國在海外的較大軍事基地達二千多處。

富布賴特說：「我們在外國的基地佔有其他國家許多。恐怕我們的國會議員也不會獲得有關這類地方，就有美軍[illegible]。此外，美國仍然維持着[illegible]。」

富布賴特具體指出，美國在海外三十多個國家和地區設有基地二千多處。他說，「這些基地，實質上就是包圍着蘇聯和中國。這些基地的分佈是有針對性的。

「美國在日本和沖繩設有大基地五十多處，在台灣四處，在南朝鮮四十一處，菲律賓七處，馬利亞納群島八處。

「我們在蘇伊士運河區的大基地共有十一處。

「我所提到的不過是那些大基地，地理教科書上提到的。在這些地方，我們還有分設較小的設施和分站。除了上述的地點外，我們在澳洲、古巴、埃塞俄比亞、摩洛哥、巴基斯坦、南非、千里達和托巴哥、安提瓜、巴西、[illegible]、土耳其和[illegible]。」

富布賴特還說，「在海外，我們在海外還維持着[illegible]個『軍事顧問團』。去年，僅在歐洲的顧問團就用去了經費[illegible]萬美元；[illegible]。」

最後，他警告說，「除非我們能夠對這些顧問團和派在海外的龐大軍事官僚主義加以控制，否則我們的國家將被[illegible]，在外國承擔過多，以至在國內陷於死亡。」

（康平）

海天集

[illegible]

萬歌齊唱

凌源

……
飛行戰士何所懼，
心海激起萬頃浪——
偉大實踐講在心，
一條紅線指方向，
風雨雷電聽調遣，
萬里長空任飛翔。

海員也有海員的勇氣：「火紅航線，我駕巨輪向前闖，任憑海浪高如山，我站在浪頭上。」

當公社中的貧下中農在歌唱的時候，那感情就更加濃烈：「莫說我是大老粗，貧農肚裏千支歌……土改鬥爭風雷起，階級仇恨化烈火……」在他們豐收的時候，他們就唱：「今天這塊打穀場，金天金地金穀倉。特大豐收怎得來？毛主席革命路線放光芒。」

碼頭工人，不再唱着那沉重的哀歌，而是意氣風發地「二百斤包子一肩挑步走」。「幹革命哪捨不得幾斤肉?!」「重擔才能壓出鐵肩頭」。

冶煉工人：「站在爐台望環球……毛主席教導記心懷，熔毀一個舊時代，冶煉出紅彤彤的新世界」。在這種革命情懷之下，所以他們在揮起巨錘的時候，就有這種深刻的堅定的感覺：

左一錘——
鋼錠、鋼坯、鋼捆台；
右一錘——
軍閥頭像、鐵鍊條……

他們一錘一錘送進爐去的，全是「封、資、修的殘骸」。

造船廠工人，新織廠工人，農具廠工人，玻璃廠工人，築橋工人，鐵路工人，拆遷工人，造紙工人，電力工人，機器廠工人，……都有他們自己的歌，唱出他們自己的體會。

在萬歌之中，也有年青一代的歌聲：「換上爸爸長征的草鞋，穿上媽媽入伍的軍裝，背上又多了頂斗笠，上面寫着：上山下鄉。」

暑假將臨，許多年青人在舉行過畢業典禮之後，將走出學校，投身在各個戰線上，各個崗位上，也將在這各式各樣的歌聲中飛速成長的吧。

在紅色娘子軍的故鄉

華文

敵人的搜捕，更激起吳清華的無比仇恨：抓不着，就跑；抓着了，就拚，死也不作奴隸！
（革命現代舞劇「紅色娘子軍」第一場）

萬泉河畔，朝霞滿天。

一支雄壯的女民兵隊伍，結束了夜間訓練，迎着朝陽，邁着矯健的步伐勝利歸來，一路上迴蕩着嘹亮的歌聲：

向前進，向前進！
戰士的責任重，婦女的怨仇深。
打碎鐵鎖鏈，翻身鬧革命！
我們娘子軍，扛槍爲人民。
向前進，向前進！
……

這支隊伍就是紅色娘子軍的故鄉海南島瓊海縣陽江公社紅色大隊的女民兵連。

女民兵連在鬥爭中誕生，在戰鬥裏成長。她們繼承和發揚紅色娘子軍的光榮革命傳統，刻苦地活學活用毛澤東思想，在三大革命運動中衝鋒陷陣，勇敢地執行和捍衛毛主席的革命路線，繼續在革命的道路上闊步前進。

走在隊伍前面的是當年紅色娘子軍連的老戰士黃振嬌。在第二次國內革命戰爭時期，黃振嬌懷着「打碎鐵鎖鏈，翻身鬧革命」的強烈願望，逃出地主家門，參加了紅軍。爲了奪取政權，她和戰友們冒着槍林彈雨，同敵人進行了英勇的戰鬥。今天，爲了鞏固無產階級政權，建設社會主義，她懷着對偉大領袖毛主席無限深厚的無產階級感情，一手拿槍，一手扶犁，革命的勁頭勝過當年。

老戰士跟緊毛主席幹革命，人老心更紅。新戰士在毛澤東思想哺育下，茁壯地成長。她們爲保衛無產階級專政緊握槍杆子，百倍警惕，守衛着祖國的海防。

女民兵連堅持把用毛澤東思想教育人、改造人放在第一位，狠抓階級教育和革命傳統教育。指導員黃文寮經常把民兵們帶到一百多位革命烈士英勇犧牲的地方，控訴日本帝國主義和國民黨反動派的滔天罪行，請紅色娘子軍的老戰士和老貧農回憶當年社會的苦難生活和革命鬥爭歷史。階級苦、民族恨和革命前輩英勇鬥爭的事迹，大大提高了女民兵們的階級鬥爭和路線鬥爭覺悟，激發了她們爲保衛無產階級專政而戰鬥的意志。在當年紅色娘子軍的練兵場上，不管是颳風，還是下雨，她們都從嚴從難地苦練殺敵本領，人人都練出了一身硬功夫。

女民兵林明鸞，家獨戶住在偏僻的山溝裏，離生產大隊哨位六七里，平時不管生產多忙，開會多晚，不管酷熱嚴寒，狂風暴雨，她站崗放哨從不間斷。一天晚上，林明鸞一個人趕去大隊放哨，剛出門，頭頂上電光閃閃，雷聲隆隆，突然下起了瓢潑大雨。天黑、雨大、路滑。她想，越是在天氣惡劣的情況下，越要百倍警惕。於是，她更堅定地繼續向崗位奔去。

班長黎妹容得了胃病，幾天吃不下，睡不好。一天深夜，她吃了藥剛剛入睡，突然，一陣緊急集合的哨音和急促的腳步聲把她驚醒。她像往常一樣一骨碌跳下床，扛起槍，迅速趕到集合地點。這是一次武裝急行軍訓練。連裏幹部勸她回家休息，她堅決要求說：練好本領是爲了對付敵人，自己身體支持得了，硬是隨隊伍出發。黎妹容身體虛弱，走起路來腳步沉重。在困難的時候，她默念着毛主席的偉大教導：「下定決心，不怕犧牲，排除萬難，去爭取勝利」，想着「紅色娘子軍」中吳清華勇敢戰鬥的形象，渾身充滿了力量。她精神抖擻，鬥志昂揚地堅持到訓練結束。

當年紅色娘子軍高舉紅旗，同敵人進行了英勇頑強的鬥爭；今天，女民兵們胸懷朝陽，在保衛祖國和建設祖國的鬥爭中發揮了積極的作用。她們用自己的實際行動，堅決貫徹執行毛主席關於「備戰、備荒、爲人民」的偉大戰略方針。

一九六九年冬，公社要在一個山谷裏架設一條大渡槽，整個工程艱巨，任務繁重。女民兵連主動要求參加這場戰鬥。她們發揚一不怕苦，二不怕死的革命精神，和廣大貧下中農一起艱苦奮戰。三十多米高的腳手架，她們個個爭着上去作業；施工需要石頭，她們搶着打眼、放炮爆破；缺少沙子，她們挑起籮筐一齊上陣。她們白天幹活，晚上站崗放哨，保護工地安全。社員們稱讚她們不愧是紅色娘子軍的好接班人。

去年秋天的一個晚上，十二級颱風從瓊海縣登陸，狂風呼嘯，大雨傾盆。女民兵連副指導員張齊蘭躺在床上聽着風嘯雷鳴，翻來覆去睡不着。她突然想起房屋不牢固的社員雖都搬到安全的地方了，但隊裏的八頭耕牛和十多頭豬還沒有轉移，牛棚和豬舍都靠河邊，地勢低窪，如果山洪暴發就很可能被淹。這時，她立刻起床，不顧一切地跑去察看，果然河水已經漫到離村口只有幾十米遠的地方，情況非常緊急。她招呼大家起來搶救，又向地勢低的牛棚跑去。這時洪水已經包圍了牛棚，水深齊腰。她和兩個戰友用力推開門，迅速地把耕牛轉移到安全地帶。張齊蘭和大家戰鬥了一夜，當她回到家時，天已經大亮了。她想換換全身濕漉漉的衣服，可是忽然聽說水庫發生險情，就又和民兵、社員急速奔去。風越刮越猛，雨越下越大。當她們趕到水庫時，只見民兵副連長陳英蓮脫掉身上的雨衣、斗笠，頂風冒雨站在壩頭上，帶領部分社員一起參加搶險戰鬥。她們奮戰在最危險的地段。經過女民兵們和廣大社員的奮力搶救，終於堵住了缺口，加高了大壩，排除了險情。

「中華兒女多奇志，不愛紅裝愛武裝。」女民兵連在當年紅色娘子軍戰鬥過的地方，高舉紅旗，繼續戰鬥，在偉大領袖毛主席指引的革命大道上，乘風破浪，奮勇前進！

「七．一」前夕看上海工業

鄒頌民

我國的工業基地上海市，今年頭五個月工業總產值比去年同期增百分之十八點七，創出歷史上同期的最高水平。進入六月份以來，許多工廠企業更提前完成上半年的國家計劃。

工業建設的問題，從根本上說，是思想和路線問題。上海鋼鐵工人決心多煉鋼，煉好鋼，以實際行動捍衛毛主席的革命路線。今年以來，他們創造了空前的持續高產、穩產的優異成績，鋼產量一月比一月高。六月上旬，平均日產鋼量又創出歷史最高水平。

上海工人階級爲了迎接黨的誕生五十周年，還大力發展了新技術、新工藝、新產品和新材料。大型精密螺紋磨床、大型隧道掘進機、一萬五千千伏安水內冷變壓器……等新產品，都是今年他們深入開展「工業學大慶」的群衆運動製造出來的。

在「七．一」前夕，全國工業戰線捷報紛傳，鋼鐵、電力、石油、煤礦、冶金礦山和輕工業都增產。僅從六月十一日到二十六日，已傳出了十五個省、市、自治區工業增產的喜訊。今年頭五個月，工業總產值增加一成左右到五成以上。抓革命、促生產的新勝利，真是隨處可見。

今年，是我國實行發展國民經濟第四個五年計劃的第一年。中央兩報一刊在元旦社論中，即已號召全國人民努力全面地完成和超額完成今年的國民經濟計劃。上海許多工廠企業現在提前完成上半年的國家計劃，樹立了一個好榜樣。

有數得計

古董與「槍手」

此時此地

廣東先生

摩囉街以古董聞名。這個地方，說高不高，說低不低，原屬昔時的地帶，要跑上好幾十級石級，始是出頭。其上爲荷里活道，再通過「百步梯」般的斜列鋪上街而直抵堅道。這樣的一條山路，其實不大好走，但經常遊人如鯽，有中有西，相當部分爲外地遊客，目的是搜集古董。有等以「攤街」爲「樂」者，視此爲遊勝地。因爲那裏汽車不能直達，而抬轎這一行很早就不存在了，遊客沒有「攤街」，就像會有失去了「富公仔」。

摩囉街之古董，林林總總。經營此業者，首先要「帶眼識人」，即憑其眼光，先認定顧客的身份而後決定某一件古董的價值。有些東西，本地人不感興趣，但遊客則視同拱璧。所以，作爲顧客者，也要「帶眼識貨」，這涵義清，要有鑑別能力。

在諸多古董中，有兩種煙具，向爲遊客所欣賞，一是水煙筒，一是鼻煙壺。古董之爲古董，是越古越使人懷懷，獨對此兩種煙具，則比較熟悉於老的一輩。至於鼻煙壺，則除把玩之外，更無用途。然而，有古董癖者，其目的也僅僅是爲了把玩。

論到煙具，還有一種叫煙槍者，是吸食鴉片的用具。清末的「西太后」是「老槍手」，但歸首鴉片，美其名曰「福壽膏」。今日「道」高一丈，「福壽膏」已成落伍，替之者始爲「紅丸」，繼爲「白粉」，再繼之爲時髦的迷幻藥，蓋取其簡便，更易於中毒也。然而，鴉片並非從此絕跡，「橫床直竹」者，仍然不乏其人。他們是「癮君子」，也是「隱君子」。故煙槍尚不失其「實用價值」，

煙槍，是一端套上了圓形燈斗的大簫竹。有等「大鋪廟」者，經常兩竹在手，輪番使用，號「雙槍將」。

最近，一名警員因涉嫌偷竊鴉片被控。如果事實確然如此，這個現役的「槍手」，就不只是「雙槍將」，而是名副其實的「三槍將」了。煙槍不是古董，此人不可能是古玩收藏家。如果目的是爲了一時之賞玩，則奇怪的是：他爲什麼不求之於摩囉街，而偏要出其「一雙手」？

熱風冷雨

冰夫

金完帝國

美國向西德被償券，據說總數將達百億美元。不要忘記美元的黃金儲備到目前爲止尚不足百億美元。

呢錢夠未

歸仁大軍火庫被襲，爆炸八小時未停。賦得火光燭天，滿鄉盡散八個字。

執輕執重

當局急謀條例，授權交通事務處長對付白牌車。看來白牌車比殺人行劫的匪徒更罪大惡極。

越南必勝

〔澳〕貝却敵 著　辛之 譯

八九、叫敵人寸步難移

在南越，第四號公路沿線是敵人投入防衛兵力最多的地方，特別是從西貢到美萩的這一段四十九哩的公路地段。被派在這個地段擔任守備的是西貢軍第七師的一個團加上三個坦克騎隊，它們的任務，是保證這段公路暢通無阻。

隆安省的省會新安，位置在西貢和美萩的中段，西貢軍第二十五師的一個團和一個營的突擊隊，分擔了守備任務。在美萩省的邊境橋，駐有美軍第九師的一個營和西貢軍第七師的一個營，還有由十二艘內河砲艇組成的水上部隊。駐紮在平原地帶和邊界地區的美軍，則防守着四號公路兩旁的農村進行「掃蕩」，企圖肅清這個地區的游擊隊活動。

敵人在這個地區建立了大批碉樓和崗樓，它們彼此之間相隔那樣近，數量那樣多，使人們不能不記起了法國軍隊在河內及海防附近的相仿佈的部署。這些碉堡由美軍，在四小時不停地派出巡邏隊，在碉點與碉點之間的地段進行搜索，稍有動靜，便通知據點中的敵人用大炮和直升機轟擊掃射。

一九六七年夏天，隆安省和美萩省的解放武裝力量決定兵分三路，對第四號公路的敵人和它的水上部隊發動攻擊。這次投入的兵力，主要是解放武裝力量的地方部隊和游擊隊，解放軍主力部隊調派幾個單位組配合這次進攻。

這個地區是越南革命的搖籃，這時，地方上所有的老百姓都動員起來，參加這場戰鬥。每個人都按照自己的能力，緊密地互相配合。人們在公路上挖掘壕溝，築起障礙，把橋樑炸斷，使敵人的運輸線寸寸斷。

還有些人對西貢軍隊開展政治攻勢，號召他們不要開砲，不要打槍。隆安省和美萩省兩個省會中的工人和商人，還有公路沿線的市鎮中的居民，都掀起了罷工、罷課和罷市的鬥爭。罷工、罷課和罷市的目的，是牽制敵人的有生力量，使敵人無法迅速恢復公路沿線所受的破壞。

一九六七年六月十七日，在一次劇烈的行動中，從美萩省直到西貢四十五哩長的公路地段，受到解放武裝力量的全面打擊。蔡家在這四十五哩長的公路上，每隔半哩就挖一道六米半闊、一米半深的壕溝，共挖了八十道。挖掘這些壕溝時，使用了炸藥，炸藥炸鬆了泥土之後，就用鋤和鏟把壕溝掘深。從壕溝中挖掘出來的土塊和石頭，用來築起路障，阻擋敵人的軍車通過。許多橋樑在這一天被炸毀，西貢對外交通聯繫一時完全斷絕，被困在這個地段中某些據點的敵軍車輛，達到三、四百輛。

香港管弦樂隊的演奏

金建

上星期六和星期日，香港管弦樂團公開演奏了三場，由林克昌擔任指揮。節目是羅西尼的「塞維爾的理髮匠」序曲、德伏夏克的B小調大提琴協奏曲和李姆斯基·柯薩科夫的「西班牙隨想曲」。都是一般西洋管樂聽衆熟悉的曲目。

這次重頭戲又是東歐作品，而且三首中有兩首是「效果」的作品，一首「塞維爾理髮匠」序曲，一首「西班牙隨想曲」，色彩斑斕。尤其是後者，樂器出齊，還有響板、三角鈴鼓、西班牙響板、鐃鈸，煞是「熱鬧」。

在一般情況下，一隊樂隊的風格也和指揮的風格分不開。聽林克昌指揮的演奏會多次，都以強烈的對比與誇張的色調取勝。樂隊也可能習慣於這個路子，奏起這類作品時頗有勁頭，樂器齊鳴，「突」「強」「與」弱，很易於「操縱」，但一到有深度的作品，便有破綻。這是一支根底不足的樂隊的慣常現象。表面效果好比華麗外衣，穿起來，頗耀眼；但脫下來卻並不是這麼一回事了。

因此，一到大提琴協奏曲便出現亂子多多。樂隊這次請來了出生在德國的大提琴演奏者費克參加獨奏。演奏者今年二十三歲，曾在法國安德烈·納法拉門下學琴。今年剛剛以德伏夏克這首大提琴作品取得一項比賽的錦標。

總下來，這位年青的演奏者技術是穩的，儘管深度還有待商榷，演奏也缺乏原來作品那種寬闊、雄厚的風度，但這首協奏曲畢竟是考驗大提琴技巧的作品，尤其是第三樂章的華彩部分，要得心應手實在需要些功夫的。

這一次的演奏，缺點仍然是樂隊的合作問題。一隊優異的樂隊，通常要具有兩項起碼條件：一、樂隊中各樂器的獨奏要好；二、樂隊的音質、音色要廣闊。成問題的是樂隊中的管樂獨奏與大提琴相形見絀，一到重奏時，形成跛足走路。好比一幅畫，一條線條頗雄渾，另一條卻是敗筆，那麼，這幅畫就是被毀壞了。

還有是樂隊只能大聲，不能細聲的問題，這本是一般水平較低的樂隊通常有的現象，管弦音色的區域狹窄，香港管弦樂隊也有這個毛病。由於樂隊未能遷就獨奏，合作也未有默契，因此獨奏樂器的樂段常常被淹沒，有好幾段就只見手在拉，一點也聽不到，但事實上費克的琴並不壞。問題還是出自樂隊。

今古南湖

採擷草

翁繼耘

嘉興南湖自來是江南有名的勝地，這裏沒有什麼大山巨川，沒有什麼叢林古寺，但是，大澤濱湖，菱花照眼，風物無邊。它真純樸素得像個村莊少女，不事雕飾，不屬濁世繁華，卻具備了無限青春丰采。

但，千百年間，它沒有發揮它優美的天賦，它的活躍生命沒有煥赫爲斑爛的華光，一直到一九二一年，春雷一聲，才教它把歷史寫開嶄新之頁。從此萬丈湖光，冲天而起，蒸之爲雲，蔚之爲霞，彌漫六合，影響萬類，人們於是翹首指引相告而言：美哉南湖！這是我們之一革命的認識！

這裏，地屬浙江嘉興縣南，爲長水塘蓄水所匯，古有鴛鴦湖之號。鴛鴦湖簡稱鴛湖，一名南湖。湖中有煙雨樓、釣鰲磯、樂魚園諸景。按「輿地紀勝」所載「鴛鴦湖在嘉興縣南，湖多鴛鴦，故以名之。」但「名勝志」有不同的說法，它謂：「東南兩湖相接，如鴛鴦然，故名。」

至於湖中有煙雨樓諸勝，是「浙江通志」也加備載的，而「一統志」對煙雨樓記載得更爲具體，指出是「吳越錢元璙所建。」元璙爲五代吳越王錢鏐的六子（一說四子），初名傳璙，字德輝。在元璙朝中，曾作金谷園（時人每以混同於石崇在河南金谷澗所置的別墅）以娛老，又建煙雨樓於濱湖之上。大抵濱湖又是鴛鴦湖——即南湖的另一古稱。

總之，在這裏，很早即成爲王侯貴介之流人物的歌舞宴酣、娛老逸遊之地，殆無疑義。吳梅村筆下的「鴛鴦湖畔草黏天，二月春深好放船。柳葉亂飄千尺雨，桃花斜帶一溪煙」，風景信美。可惜它卻受人間所污染了。想到當日「豪貴子弟按歌聲，畫舫參差舞袖輕」，「歡樂朝朝樂暮暮，七貴三介何足數」，我們真要爲這一江南勝地呼冤，覺得他們唐突名湖，辱沒了這近一大片豐茸茂樹的旖旎而美好的土地！

然而，一九二一年，七月一日以後，這裏無聲地、然而是大力地開始了牽動天地、風雷變化的大變化了。變化來自偉大、光榮、正確的中國共產黨的誕生，來自黨的第一次全國代表大會從上海轉移到了這裏，莊嚴隆重的繼續舉行，特別是來自人民偉大導師毛主席的光輝建黨思想統帥下，奠定了的這一中國無產階級先鋒隊的堅實的基礎！

從此，綠的南湖，翻騰起紅浪，小小紅船，不但當時龍蟠虎伏，而且它承載着無可比擬的重擔，把革命駛過一切歷史的潮頭。現在，紅船之上，軒窗敞室，激情健在；煙雨樓頭，旭日噴薄，陽光普照。在荷蕖菱葉，蓮綠碧映之間，人們駕着扁舟，蕩過碧綠如油的鴛鴦湖水，他們自會感念在心：紅船！正是你，把革命之火燎原，亮過神州，燭照寰宇！

散劑、丸劑、膏劑……

大千世界

鍾庸

中國人採用成藥來治病或保健，已有很長遠的歷史，所用的成藥，大別可分爲：丸劑、散劑、膏劑、丹劑、酒劑。有內服的，有外用的，也有一種成藥而可以內外兼用的，都是根據中醫古方或經驗單方配製而成。

一般是採用下列方法製成的：

散劑——就是藥粉劑，這是最容易製造的成藥，只要將生藥或熟藥，依照古法炮製之後，將它蒸熟或焙乾，研成細末，這種藥粉，就是散劑。

丸劑——先將藥物製成了藥粉，再經過加工製成藥丸。一般來說，如用以補益身體的藥丸，則多數用蜜糖澱粉，與藥粉混和搗勻，以手工搓成藥丸。如不是補益用的藥丸，通常用米粉或麵糊與藥粉和勻，搓成藥丸。

膏劑——內服的膏劑，通常是用來調補身體的，成藥後用爲善後調理劑。現在國產成藥的滋補膏、精膜劑之類，皆屬於膏劑類的內服劑。以前製成這種膏劑，多數用熟地、生地、咸天冬、元參之類藥材爲主藥，取其精份多而膩質重，而且滋養性能好，再配合其他藥物，用水耐火煎取濃汁，加入糖類或粉類混合製成膏劑。這種炮製方法，是當時的「濃縮」提煉法，雖然比之散劑、丸劑都進步了，但由於防腐處理未能完善，因此當時的膏劑，很容易酸化變質，因此比較少人採用。

丹劑——本來是用化合方法製成的藥劑，其提煉過程，全不用水而用火，使礦物化爲氣體後再凝結爲晶體，這種結晶體就是丹。古方用於治毒的「三仙丹」、「八寶丹」，其主藥就是用化合方法製成的。這種製藥方法，以前稱爲「升丹」或「煉丹」，其後丹字在成藥上用得廣泛而近於濫了，通常取名爲丹的成藥，都是用混合方法製成的藥散或蜜丸而已。解放後所出產的國產成藥，凡是用混合方法製成的，而名稱有「丹」字者，往往改爲「散」字，如往日的「紫雪丹」，現在已改爲「紫雪散」，這更顯得實際了。

酒劑——通常用藥材配合米酒或燒酒浸泡而成。

近年，國產成藥，絕大多數是用科學提煉或濃縮方法製成的，服用更爲方便，入到胃腸，容易被吸收，且藥物的渣合量極少，無妨礙消化或傷害胃腸之弊。

健民國醫學院畢業
潮州跌打
陳志英
專治跌打傷科　折傷新舊患　風濕筋骨痛
香港德輔道西一○七號　電話：七二七八八○○

麗斯
今天四場仍映
烽火慾海奇女子

百樂門
今天最後
七彩奇情巨片
色情陷阱
明天五場

普慶·珠江　京都·大華·金冠　新華·利舞臺·海運
四場　六壯士
最後今天四場　倫龍轉鳳
今晚九時半僅先獻映　七彩水晶宮
今天最後　鐵道衛士　非洲獵記
明天五場獻映　中國舞劇團演出　紅色娘子軍

高陞
今天十二點半早場　女駙馬
明天十一點半早場　革命現代舞劇　紅色娘子軍
今天正場　俠骨丹心

南洋
今天十二點半早場　黃飛鴻擂台爭霸戰
明天五場放映　革命現代舞劇　紅色娘子軍

南華
今天十點四早場　虎穴救孤
今天十二點四早場　秋戀
明天十二點四　暫停

銀都
今天五點半公餘場
作八有約
今天正場
非洲獵記